

12. INSTALLATION

12.1 ENTFERNEN DER VERPACKUNG



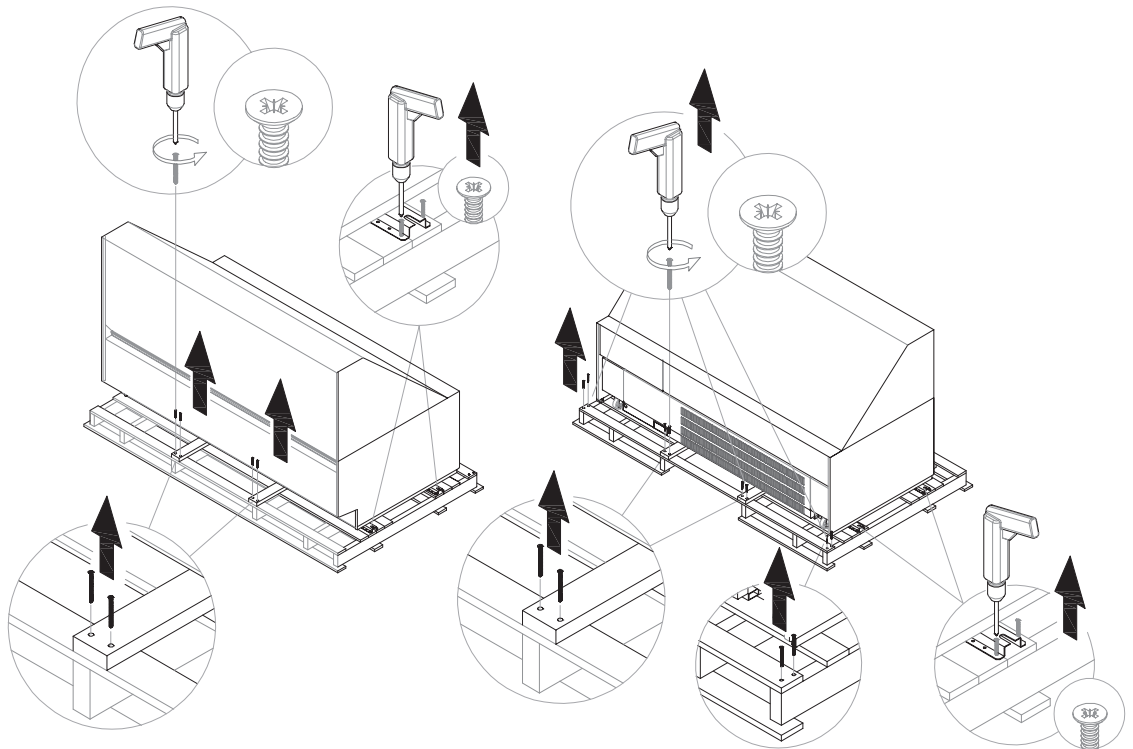
Das Gerät auspacken, dafür die Schrauben, mit denen sie an der Palette befestigt ist, lösen. Das gesamte Verpackungsmaterial ist recycelbar und muss gemäß der gesetzlichen Verordnungen des Nutzerlandes entsorgt werden; achten Sie darauf, die "Plastiksäcke" zu vernichten, da sie eine Gefahrenquelle (Ersticken) darstellen, wenn Kinder damit spielen.



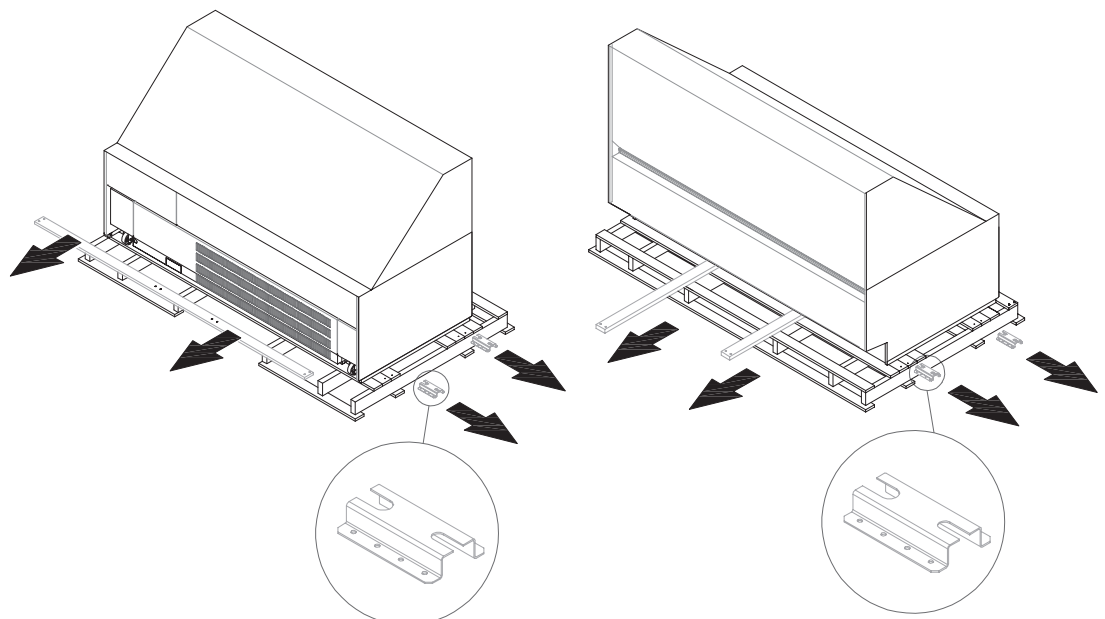
ACHTUNG

Die Handhabung der Ausrüstung darf ausschließlich mit einem Gabelstapler mit ausreichender Leistung (in Bezug auf das Gewicht der Ausrüstung) und von qualifiziertem Personal durchgeführt werden: während dieses Vorgangs muss die Ausrüstung auf der bereitgestellten Palette positioniert werden.

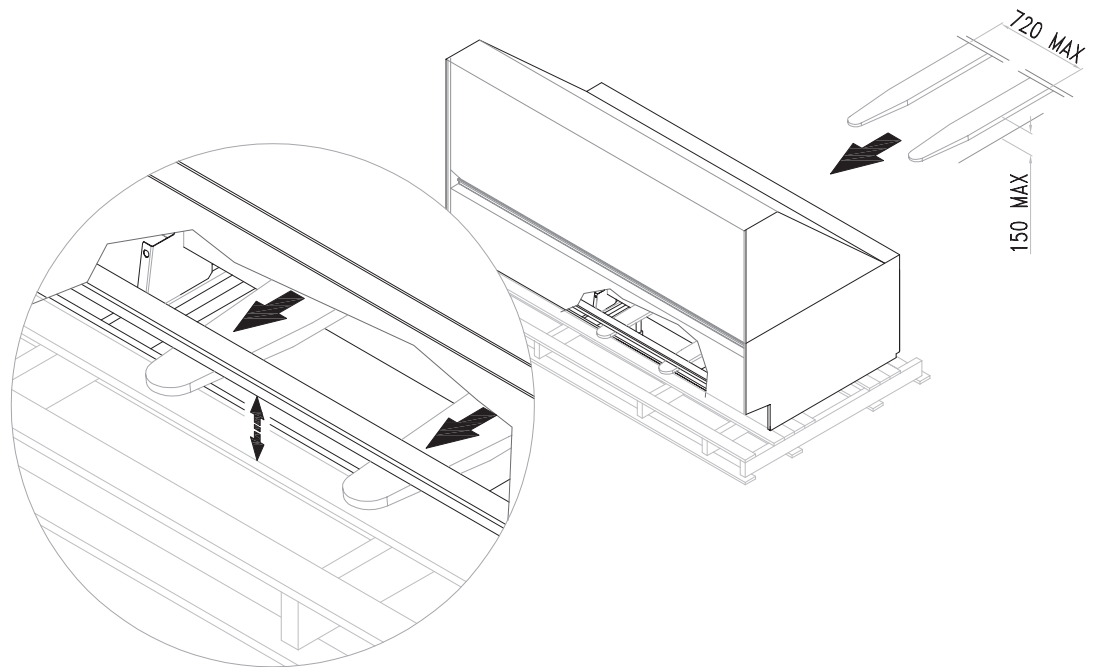
1



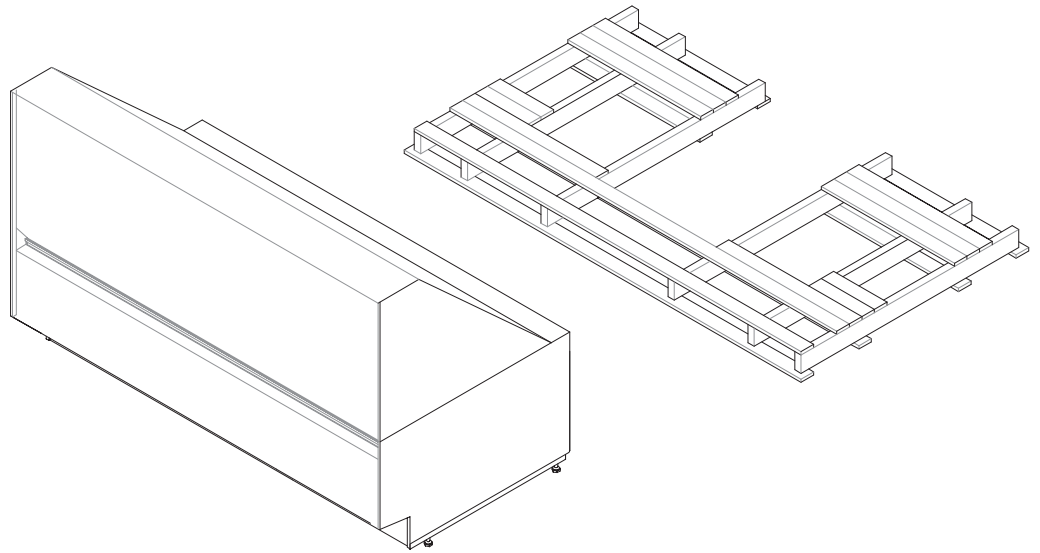
2



3



4



12.2 MANUELLE HANDHABUNG

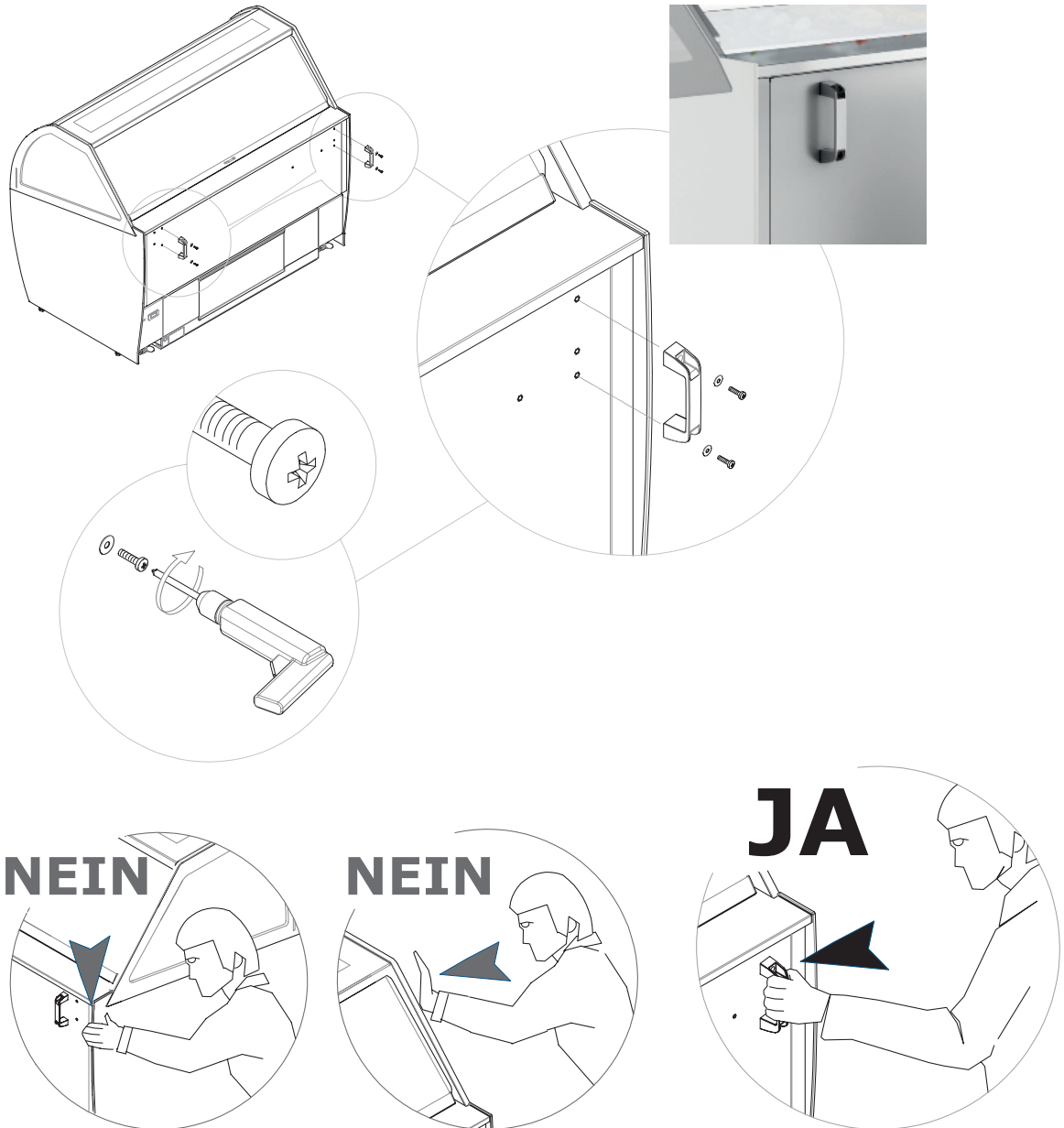
12.2.1 HINTERE GRIFFE (BEDIENERSEITE)



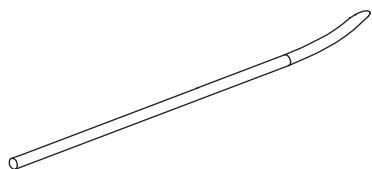
ACHTUNG

GRIFFE

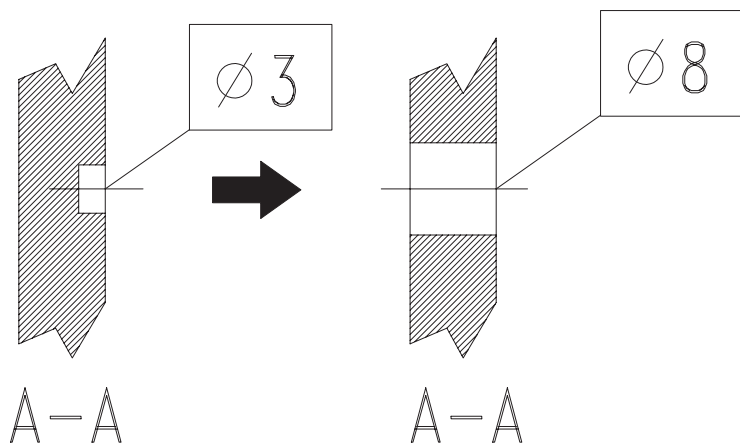
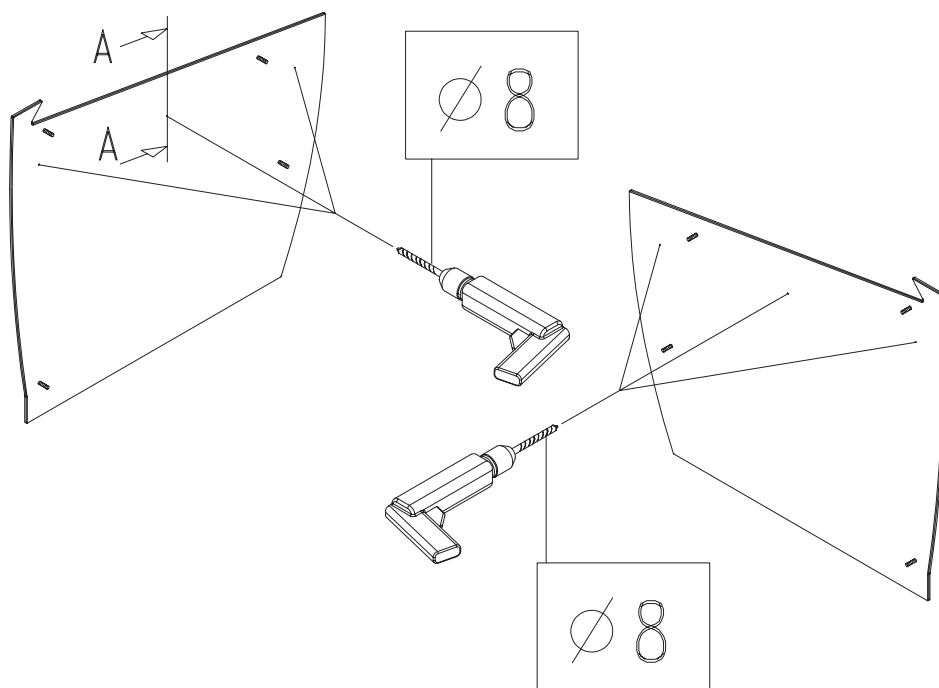
Es ist **unbedingt erforderlich** zur Fortbewegung des Geräts die vorgesehenen und im Lieferumfang enthaltenen Griffe wie unten angegeben anzubringen.



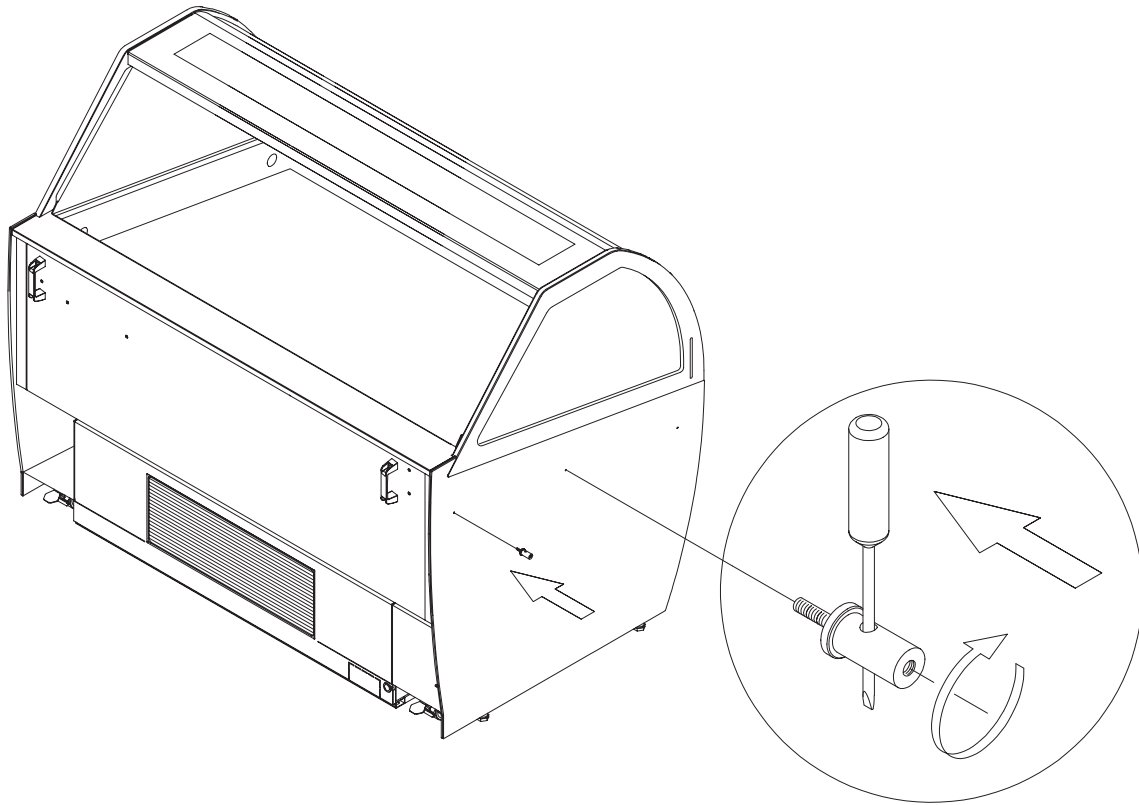
12.2.2 SEITLICHE GRIFFE (OPTIONAL)



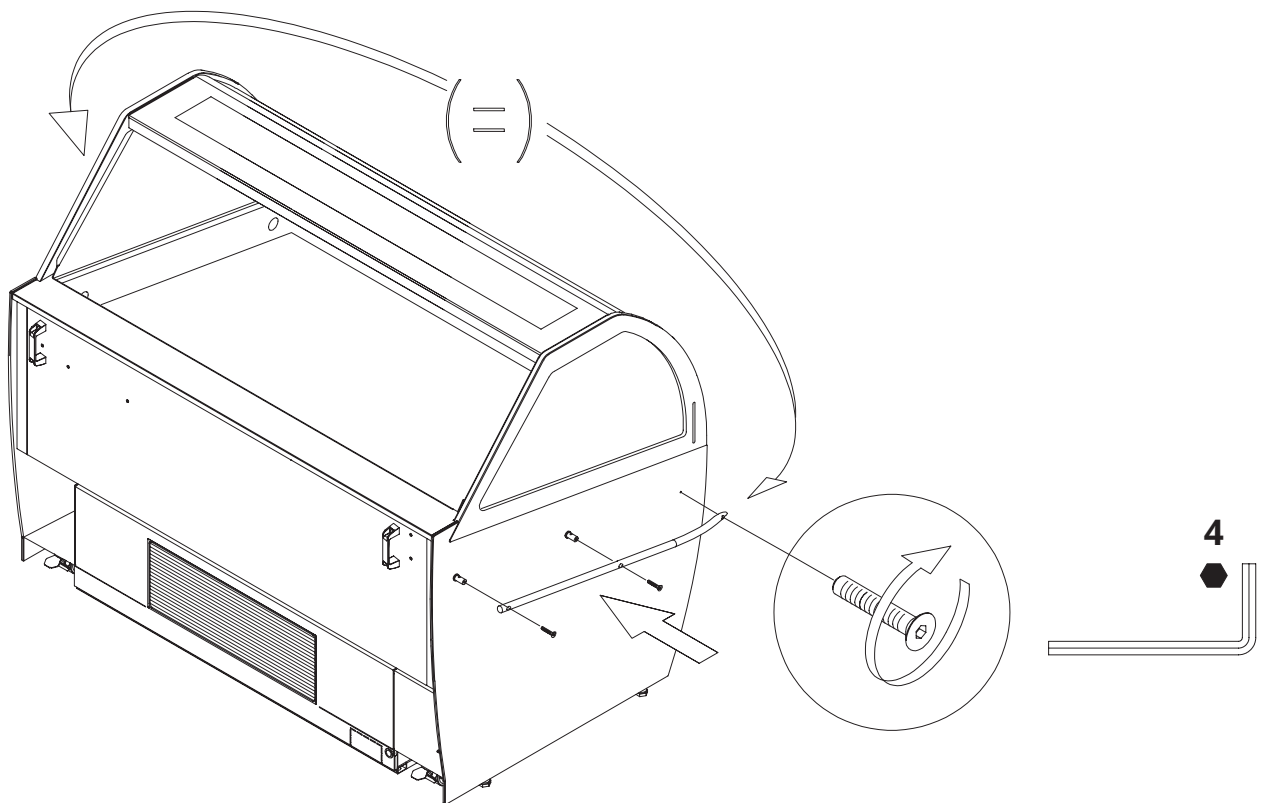
1



2



3



12.3 UMGEBUNGSBEDINGUNGEN



ACHTUNG

Zur Installation eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Es ist wichtig, dass die Einheit Kompressor/Kondensator einen freien Luftaustausch besitzt, demzufolge dürfen die Lüftungszonen nicht durch Schachteln oder anderes versperrt werden. Das Gerät muss fern von Wärmequellen (Radiatoren, Öfen jeglicher Art, usw.) und fern vom Einfluss kontinuierlicher Luftströme (z.B. verursacht durch Ventilatoren, Öffnungen von Klimaanlage, usw.) positioniert werden. Sollte die Installation in der Nähe einer Wärmequelle unvermeidlich sein, so muss eine geeignete isolierende Platte vorgesehen werden. Vermeiden Sie außerdem die direkte Sonneneinstrahlung; dies führt zu einem Temperaturanstieg im Inneren des Kühlraums mit negativen Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit und den Energieverbrauch. Der Apparat darf nicht im Freien und im Regen verwendet werden.

12.4 ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



ACHTUNG

Kontrollieren, dass die Netzspannung der auf dem Kennschild des Geräts angeführten Kennzeichnungsschildes entspricht und die geforderte Leistung angemessen ist. An der Steckdose prüfen, dass beim Start des Kompressors die Versorgungsspannung der Nennspannung entspricht ($\pm 10\%$). Die Verbindung zwischen Steckdose und Stecker muss direkt sein; die Verwendung von Adaptern oder Zwischensteckern ist verboten. Der Versorgungsstecker der Anlage muss mit einer Versorgungsnetz-Trennvorrichtung ausgestattet sein (auf die Last abgestimmt und konform mit den geltenden Normen), die im Falle der Überspannungskategorie III (3) die vollständige Abtrennung garantiert und daher den Schutz der Kreise gegen Erdungsstörungen, Überlastungen und Kurzschluss sicherstellt. Das Anschlusskabel nicht an einem Durchgang positionieren.



ACHTUNG

Es wird daran erinnert, dass die **Erdung erforderlich und gesetzlich** vorgeschrieben ist.

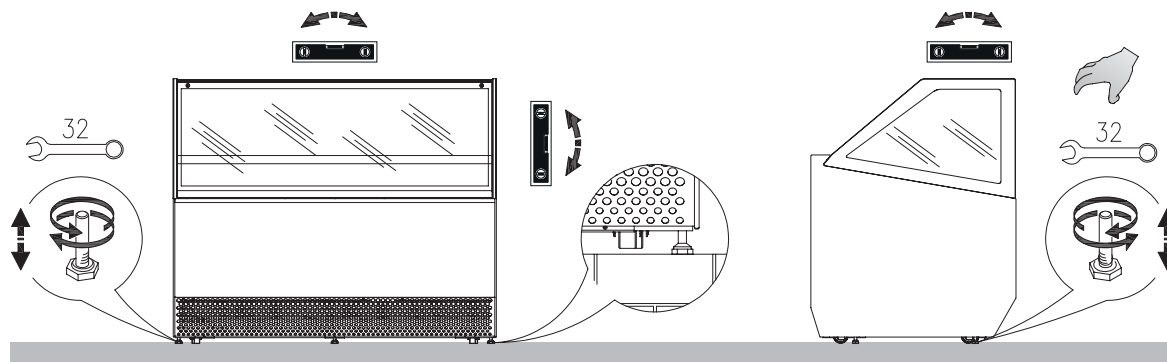
12.5 POSITIONIERUNG / ABGLEICHUNG



ACHTUNG

VERSTELLBARE FÜSSE

Das GERÄT ist mit **höhenverstellbaren Füßen** zur Stabilisierung auf dem Boden ausgerüstet. Es ist **unbedingt notwendig** nach der Positionierung das Gerät manuell am Boden einzuebnen.

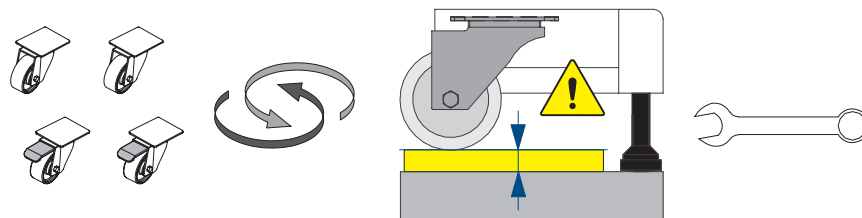


ACHTUNG

SCHWENKBARE RÄDER

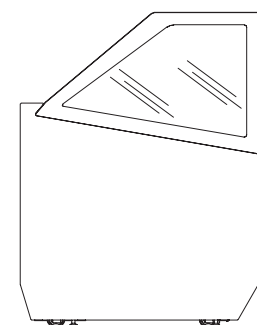
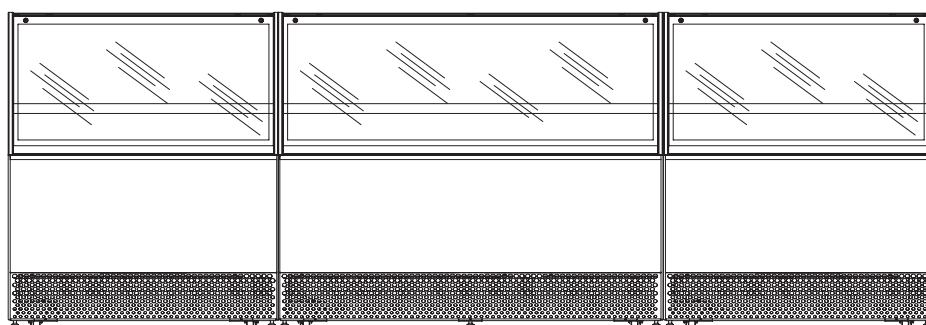
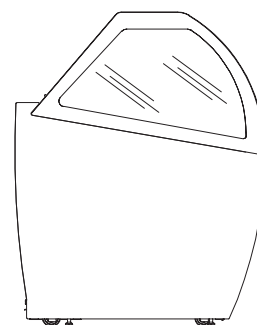
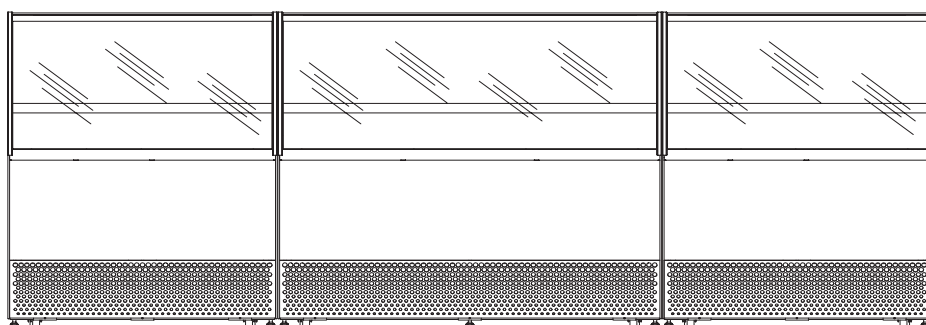
Das Gerät kann mit **schwenkbaren Rädern samt Bremse** ausgestattet werden, um das Handling zu vereinfachen.

Nachdem das Gerät positioniert wurde, muss es am Boden stabilisiert werden, indem die speziellen in der Höhe verstellbaren Nivellierfüße wie angegeben eingestellt werden, sodass das Gewicht nicht auf die Räder einwirken kann.



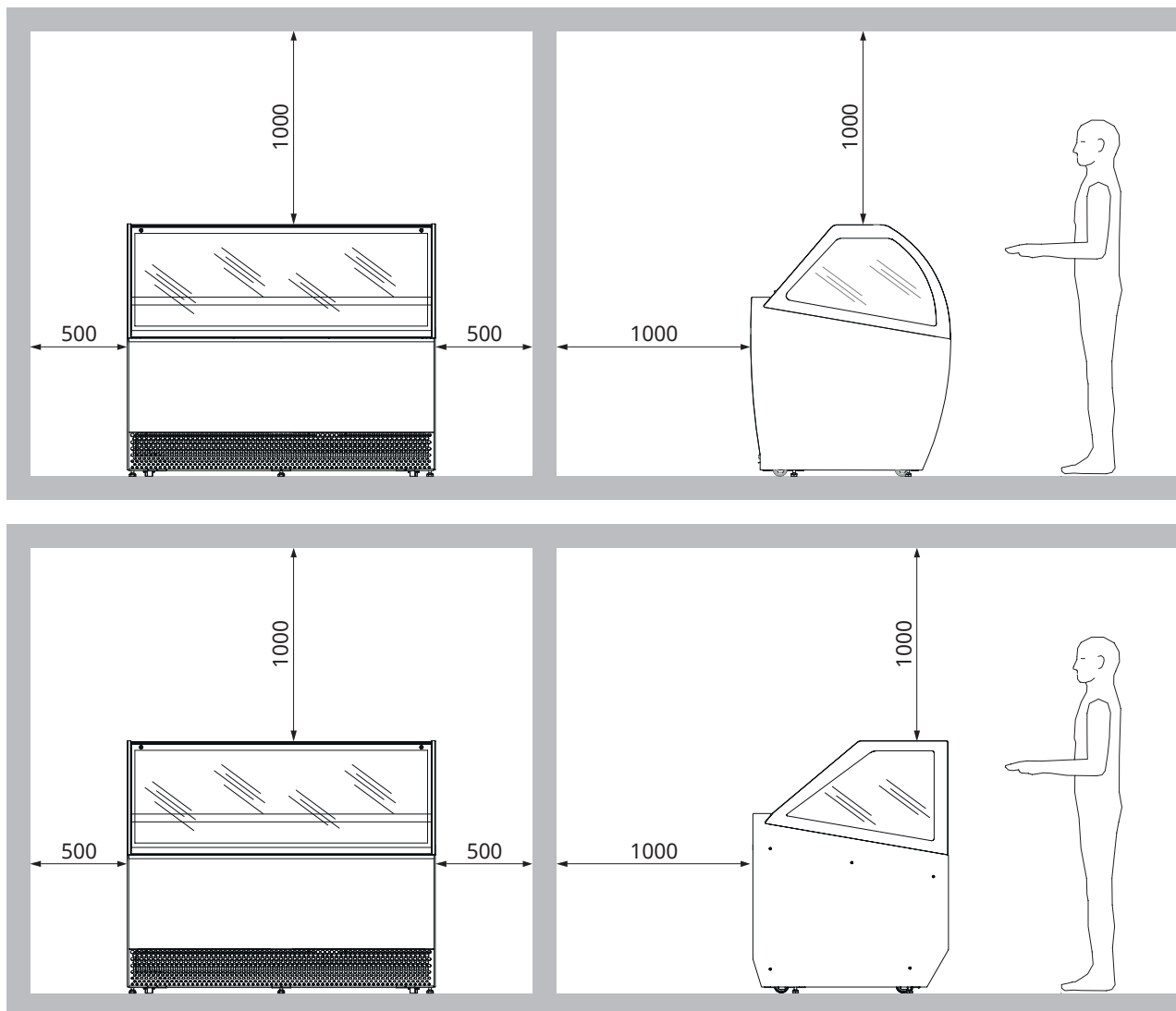
12.6 INSTALLATION **SIDE BY SIDE**

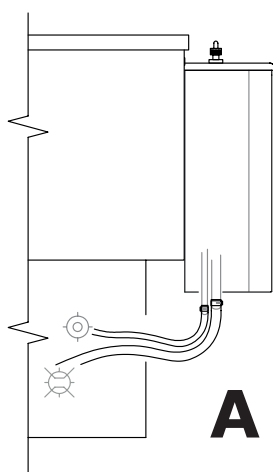
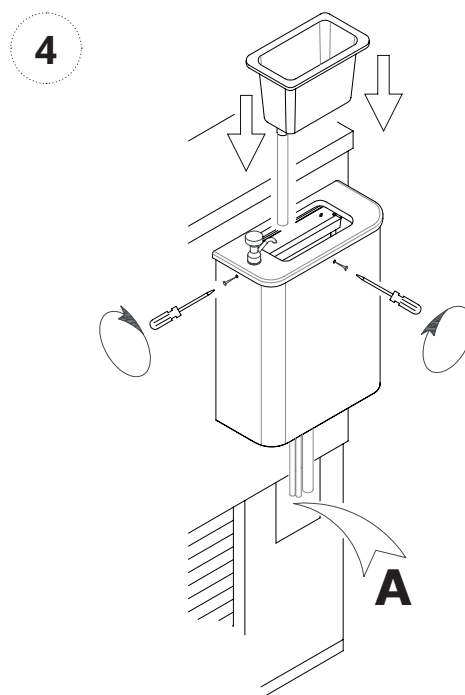
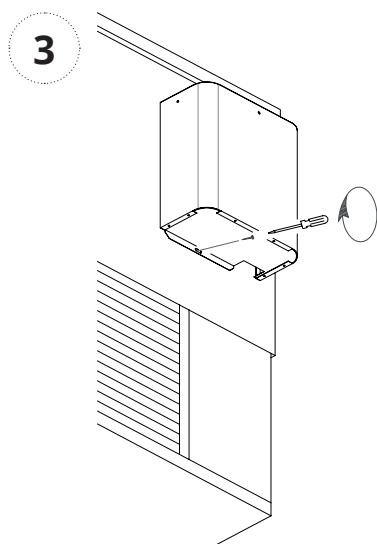
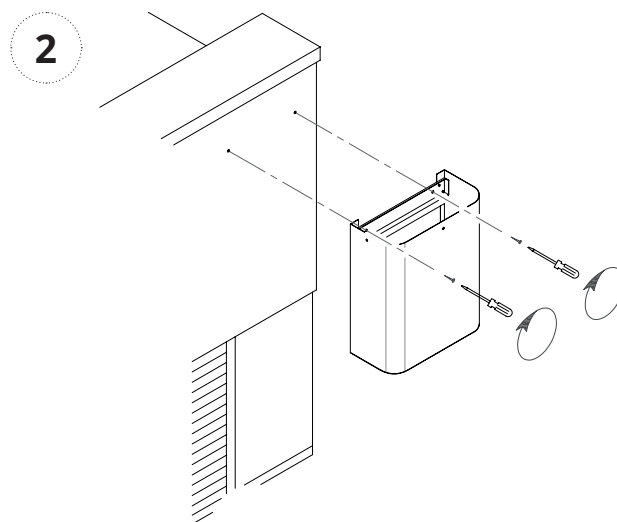
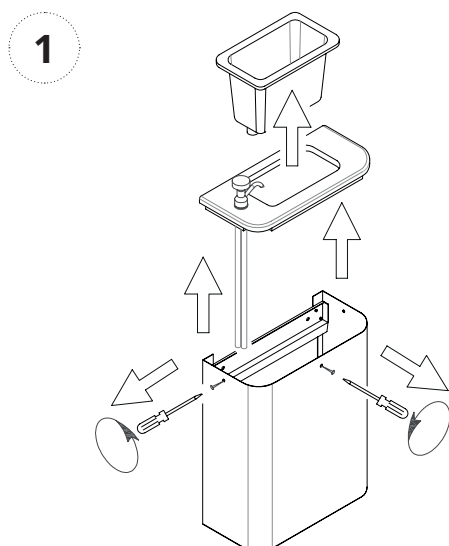
Das Gerät kann in den verschiedenen Modulen wie unten angegeben **nebeneinander** positioniert werden.




ACHTUNG

Es ist grundlegend für eine korrekte Installation des Geräts, die angegebenen Abstände (mm) zu beachten.





ABFLUSS



WASSERANSCHLUSS

13. AUFBAU

Das Gerät besteht aus einem einzigen Möbel, auf dem alle funktionellen Vorrichtungen befestigt sind, die benötigt werden, um das Gerät zu einem professionellen und für seinen Verwendungszweck geeigneten Gerät zu machen.

Das Gerät besteht aus:

Kühlanlage mit Umluftkühlung

Kondensateinheit am Gerät oder nicht am Gerät

Elektrische Anlage

Elektronische Bedientafel

Monolithische, gedämmte Struktur aus umweltfreundlichem Polyurethan

Innenbeleuchtung mit LED

Standard

Beleuchtung einstellbare Einlegeböden

Optional

Schließen der Bedienerseite mit manuellem, selbstaufrollendem Rollo/ Schiebetüren

Die vordere Scheibe kann manuell geöffnet werden

LX

Manuell hochklappbare Frontscheibe

ST

Einstellbare Einlegeböden (1/2)

Pastry (Standard)

Einstellbarer Einlegeboden (1)

Eis (Optional)

Schwenkbare Räder mit Feststellbremse

Manuell höhenverstellbare Füße

Staubschutzfilter für Kondensateinheit



LX Eis



ST Eis



LX Pastry



ST Pastry

12. INSTALLATION

12.1 UNPACKING



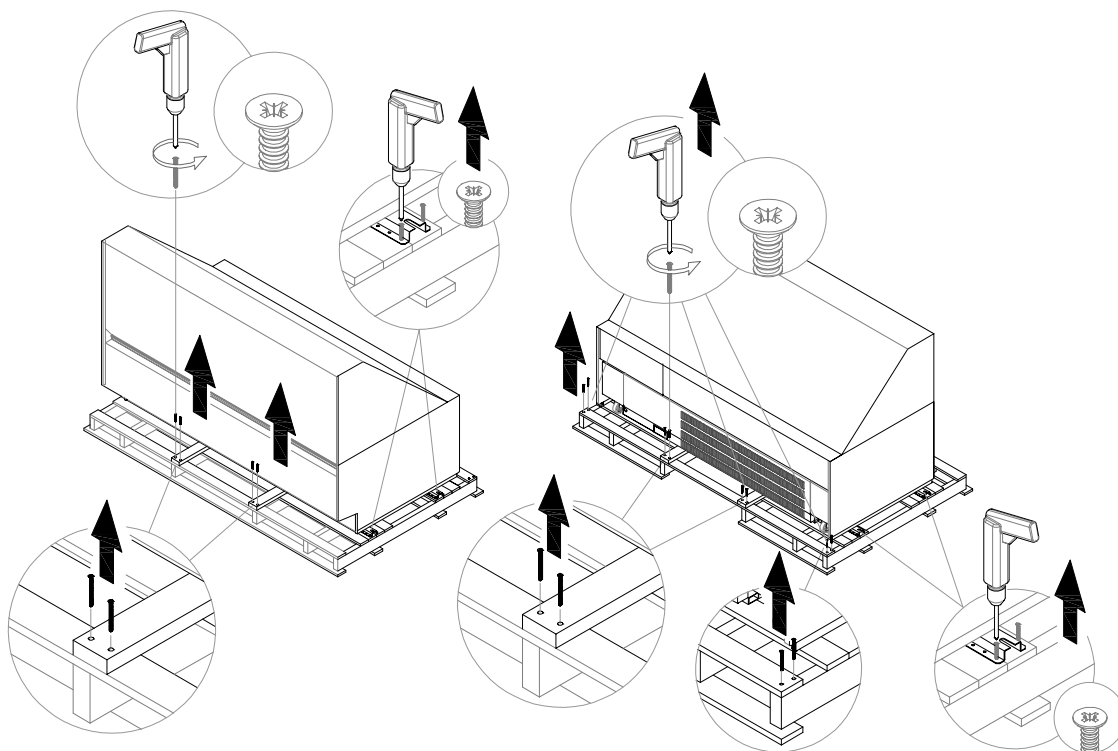
All packaging materials are recyclable and should be disposed of in accordance with local regulations. All packaging materials are recyclable and should be disposed of in accordance with the local regulations. Please destroy "plastic" bags to prevent them from becoming hazardous to children (suffocation).



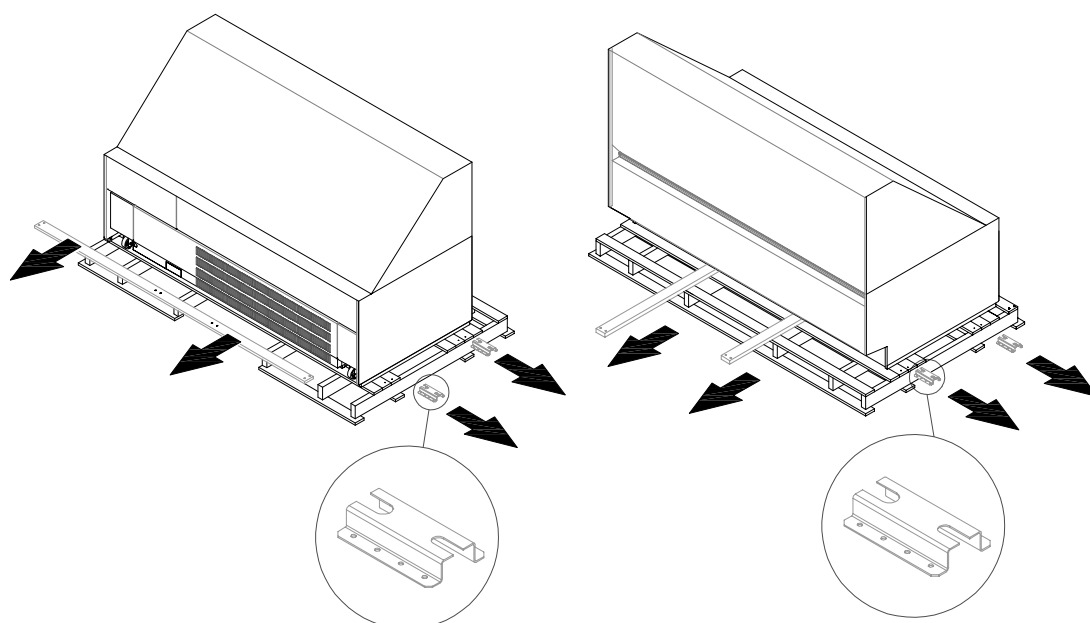
ATTENTION

Handling of the equipment must only be performed using a forklift truck of adequate power (with respect to the weight of the equipment) and operated by qualified personnel: during this operation the equipment must strictly be positioned on the appropriate pallet supplied.

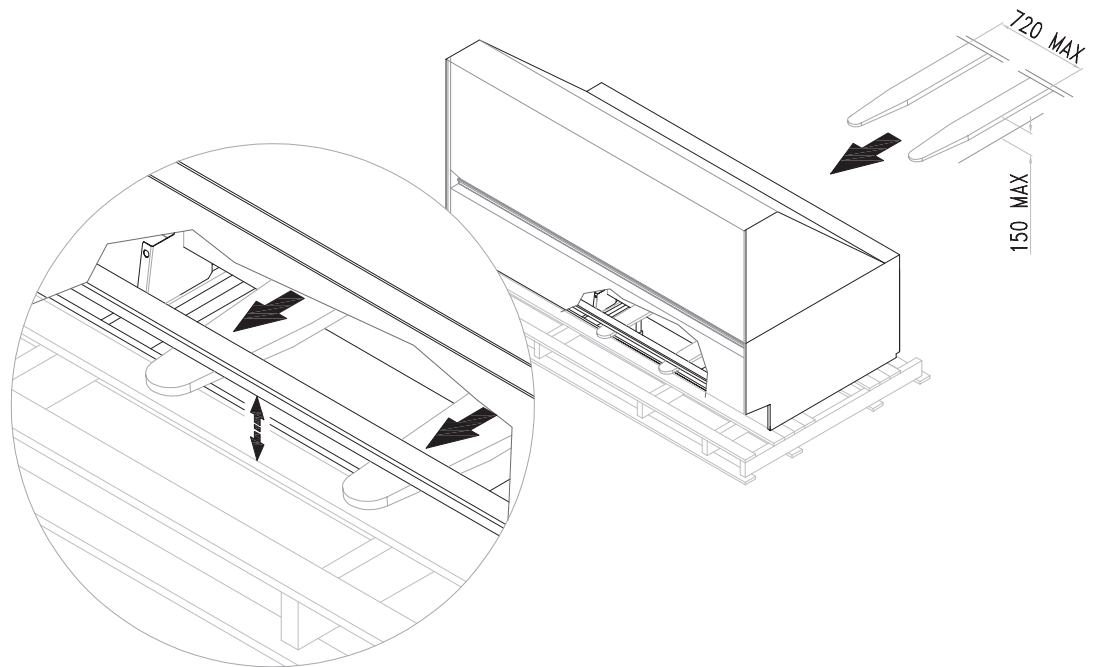
1



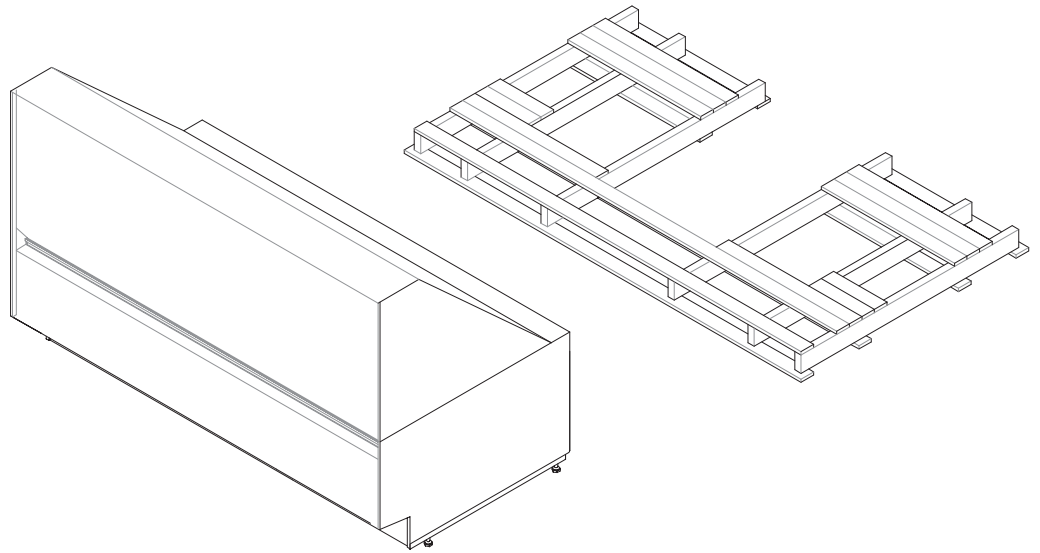
2



3



4



12.2 MANUAL HANDLING

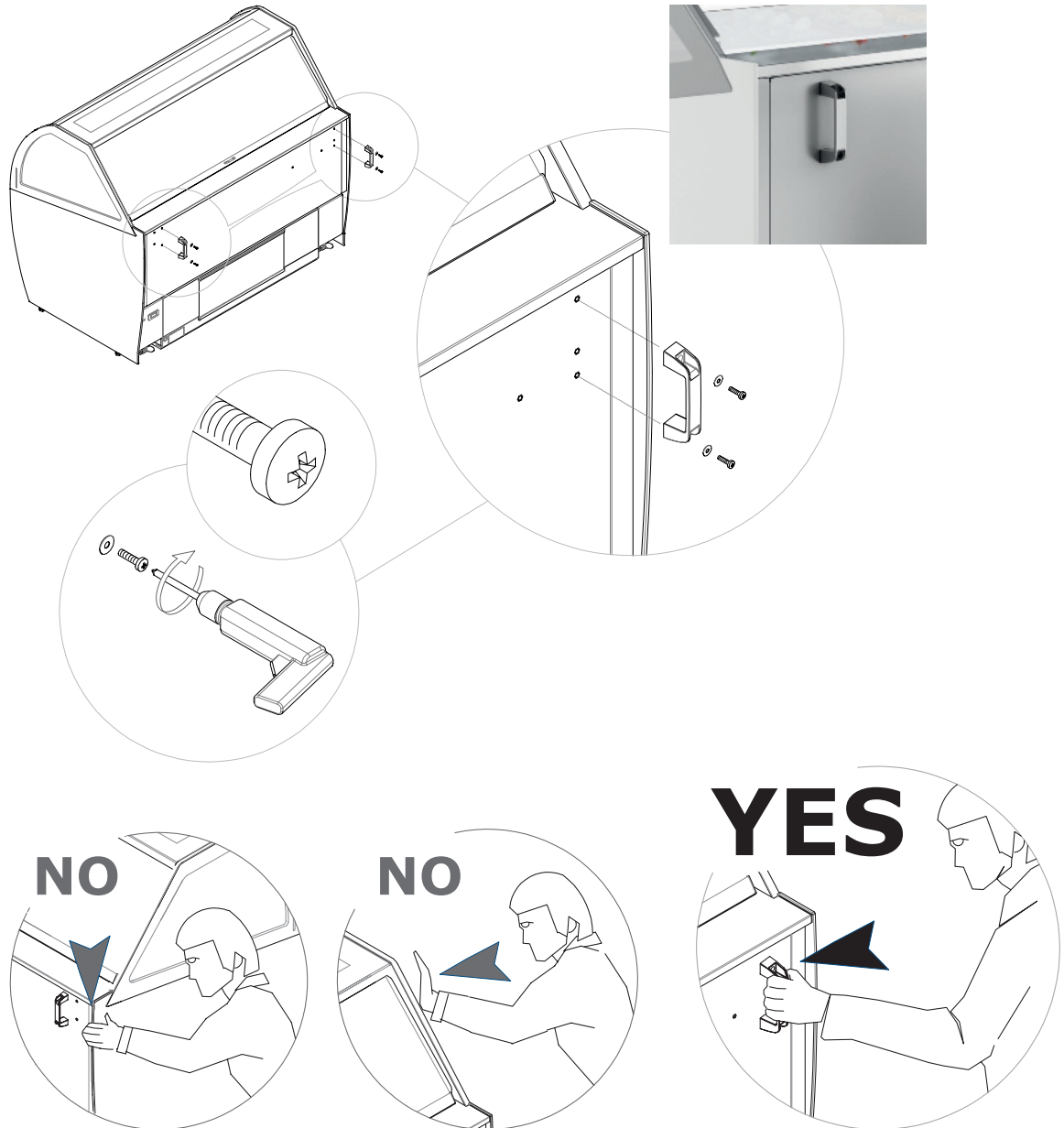
12.2.1 REAR HANDLES (OPERATOR SIDE)



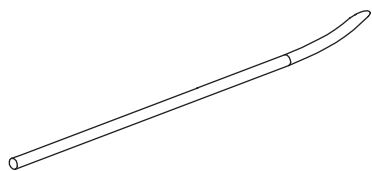
ATTENTION

HANDLES

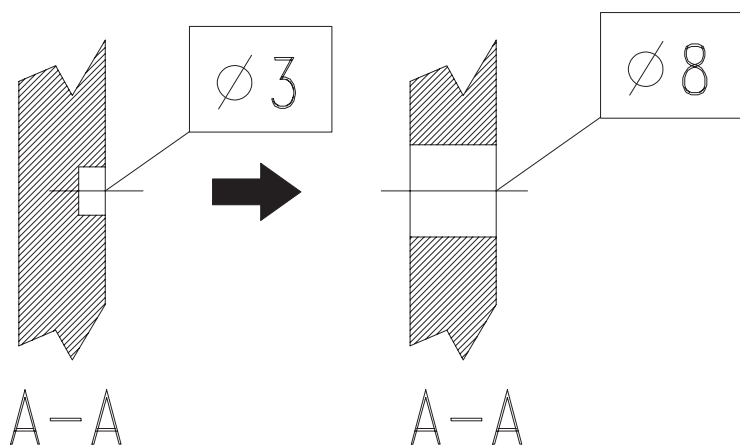
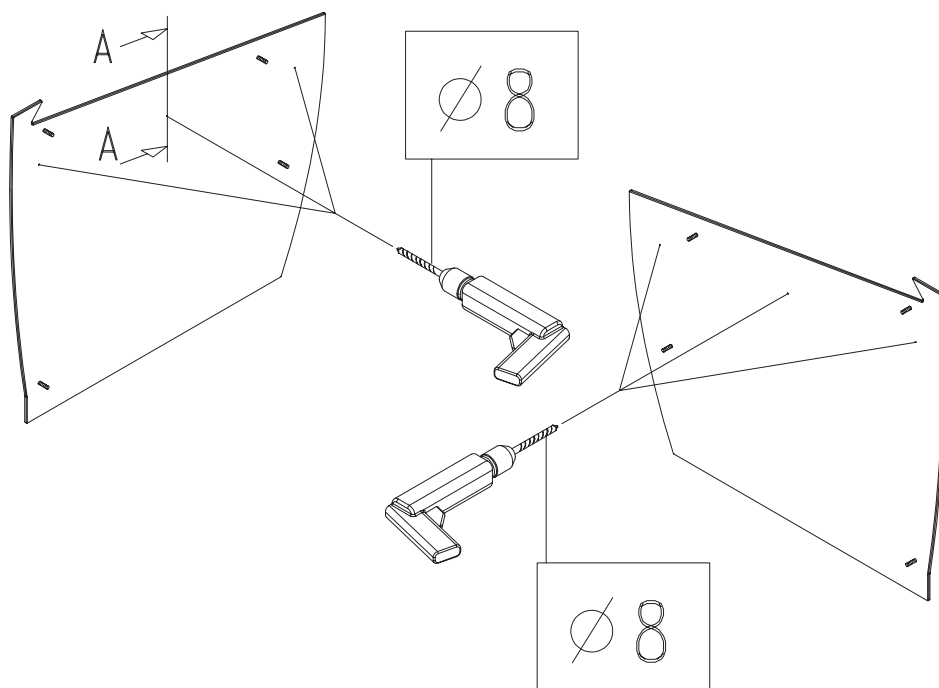
To handle the equipment, **it is absolutely necessary** to install the special handles provided as indicated below.



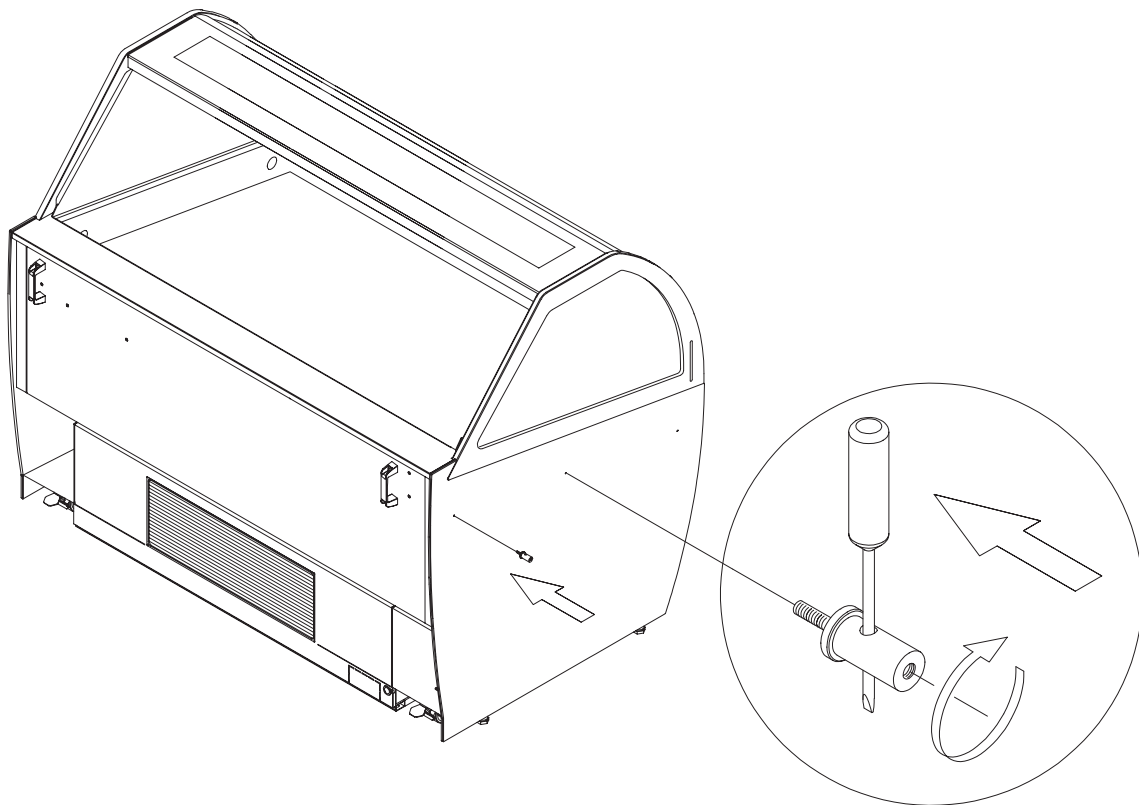
12.2.2 SIDE HANDLES (OPTIONAL)



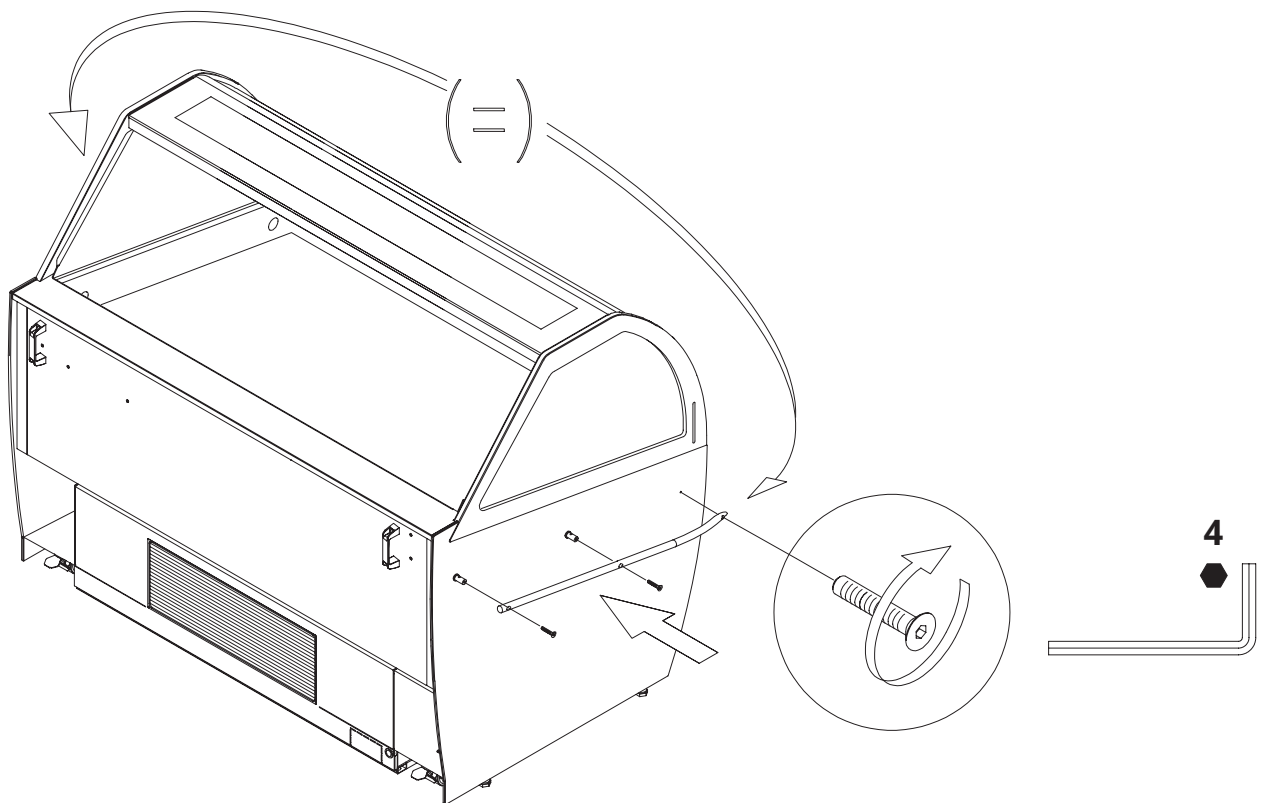
1



2



3



12.3 ENVIRONMENTAL CONDITIONS



ATTENTION

A dry room that can be ventilated is the suitable location for the appliance's installation. There should be a good air flow around the compressor/condensing unit. Therefore the area around the unit should not be obstructed by boxes or other objects. Place the equipment away from sources of heat (radiators, heaters of any kind, etc.) and far from the influence of continuous air movement (caused by fans, air conditioning units, etc.). If it is unavoidable to install near a heat source, use a suitable insulating plate. Also avoid exposure to direct solar irradiation; all of this causes the temperature inside the refrigerated compartment to rise with negative consequences on operation and energy consumption. Do not use the appliance outdoors and do not leave it exposed to rain.

12.4 ELECTRICAL CONNECTION



ATTENTION

Check that the network voltage matches the one displayed on the identification plate of the appliance, and that the power is adequate. Check on the socket that the power supply voltage provides rated voltage ($\pm 10\%$) when you start up the compressor. The plug should be directly connected to the electrical socket. It is forbidden to connect the plug to the socket by means of multiple socket extensions or adaptors. The plant power supply socket must be fitted with a disconnection device from the mains electricity (dimensioned to the load and in compliance with Standards in force), which guarantees complete disconnection in category III (3) over-voltage conditions and therefore protects the circuits against earth faults, overloads and short circuits. Do not route the electricity cable in passageways.



ATTENTION

Remember that **earthing** is necessary and **is a requirement imposed by law**.

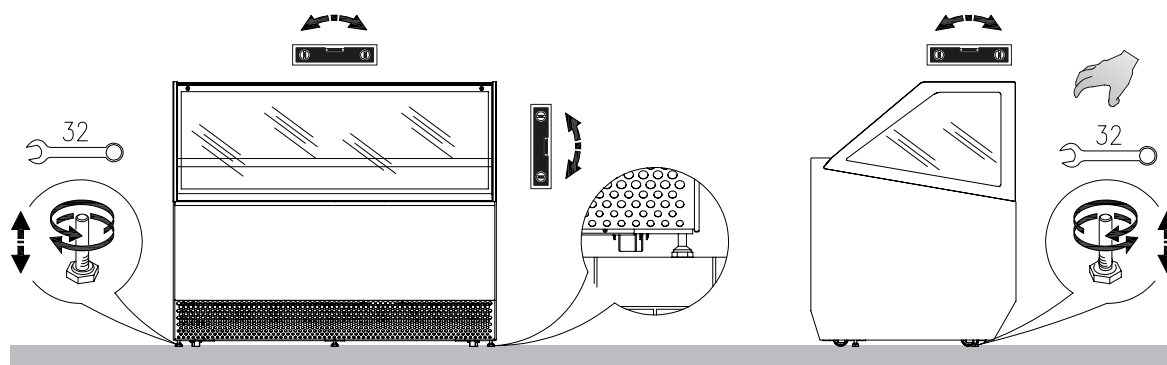
12.5 POSITIONING / LEVELLING



ATTENTION

ADJUSTABLE FEET

The equipment is fitted with **height-adjustable feet** for stabilisation on the ground. After positioning **it is necessary** to level the appliance manually on the ground.

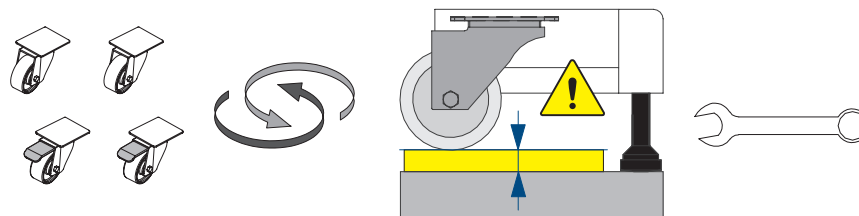


ATTENTION

SWIVEL CASTERS

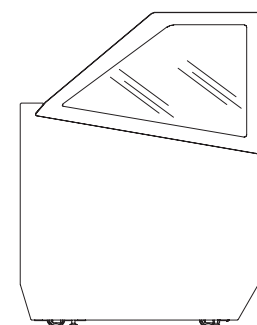
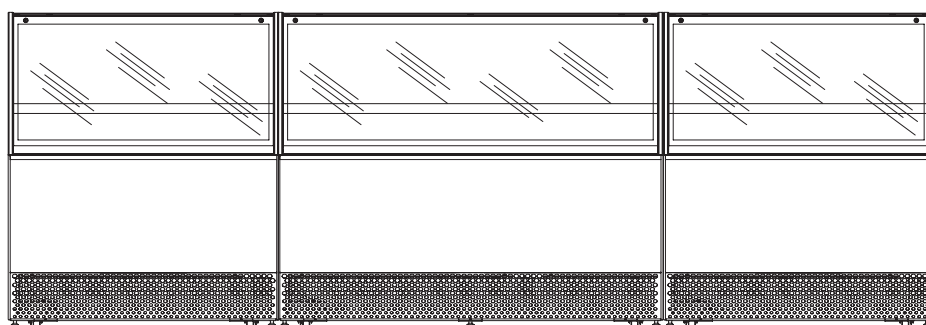
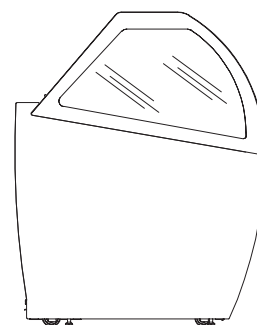
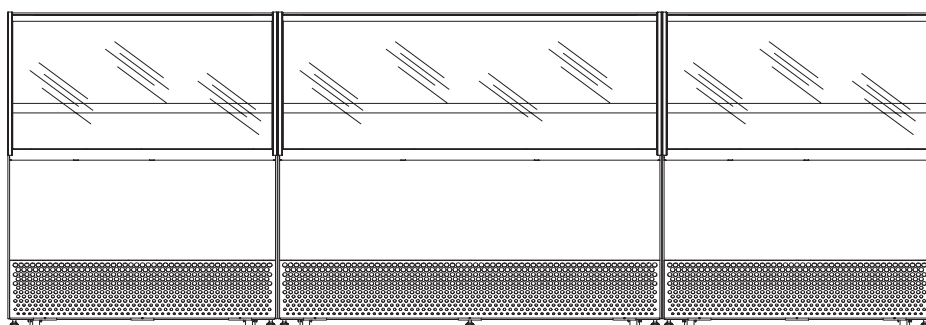
The appliance has **swivel wheels with brake** to facilitate handling.

After positioning it, the appliance must be stabilised on the ground by acting on the specific height adjustable feet as indicated so that the weight does not weigh on the wheels.



12.6 SIDE BY SIDE **INSTALLATION**

The equipment can be placed **side by side** in the different modules as indicated below.

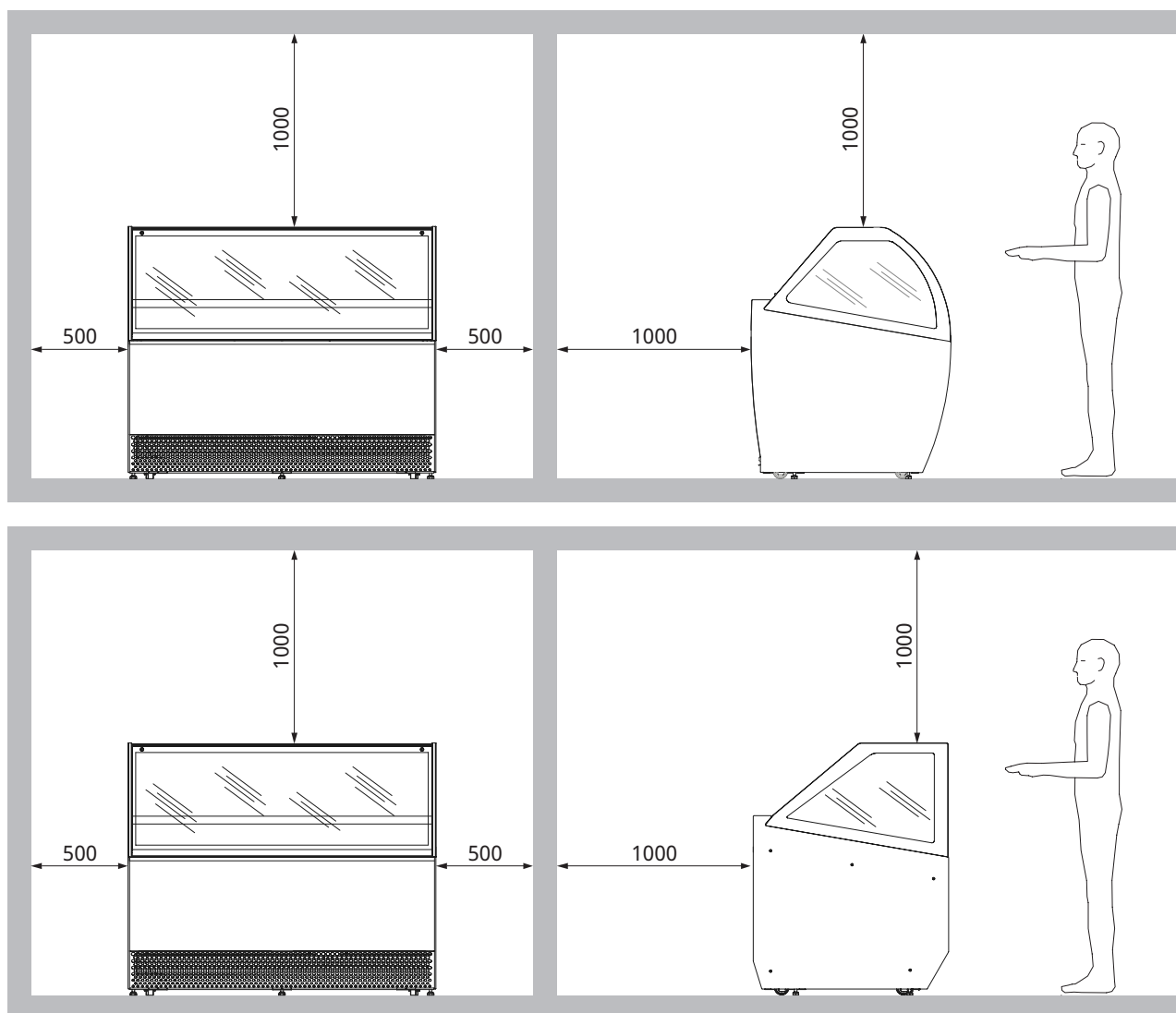


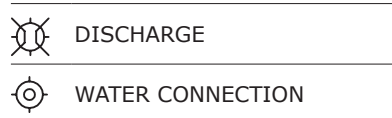
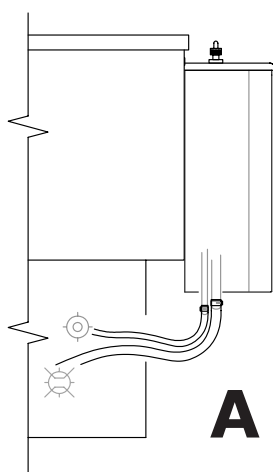
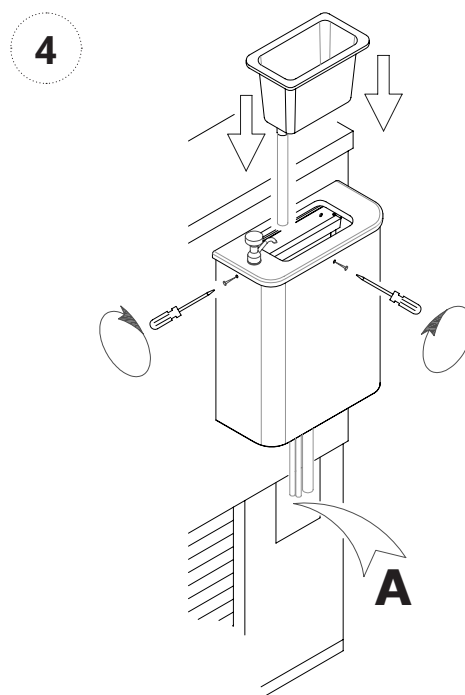
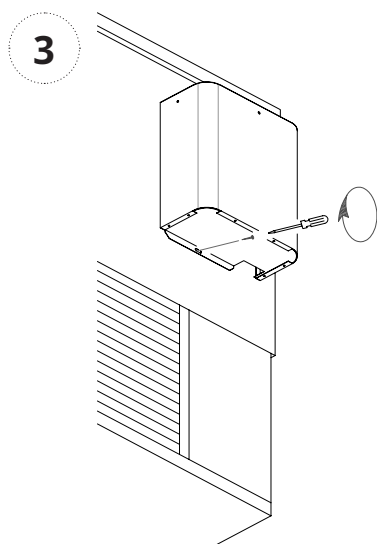
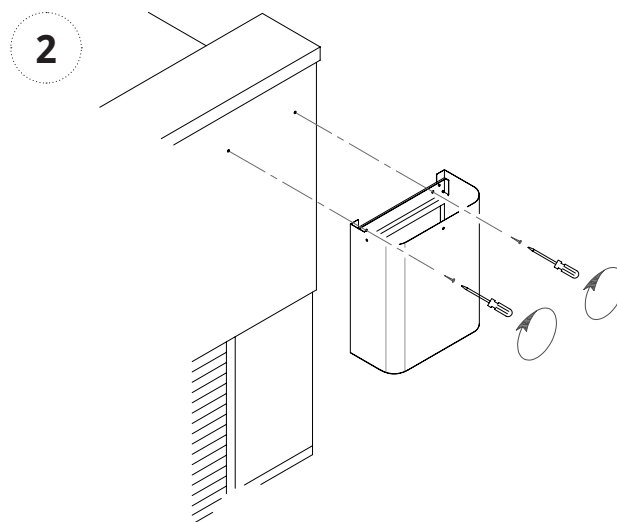
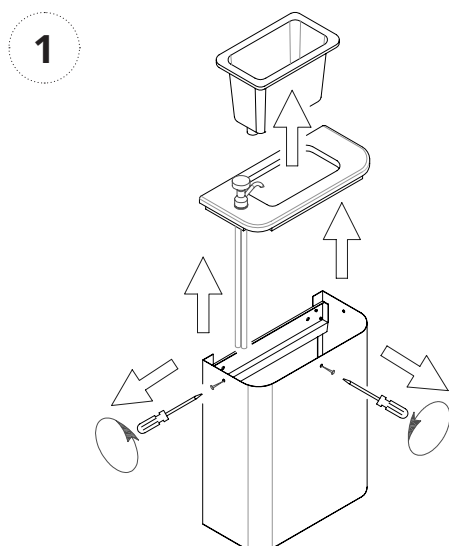
12.7 WALL MOUNTING



ATTENTION

It is fundamental to respect the distances indicated (mm) for correct installation of the appliance.





12. INSTALLAZIONE

12.1 DISIMBALLO



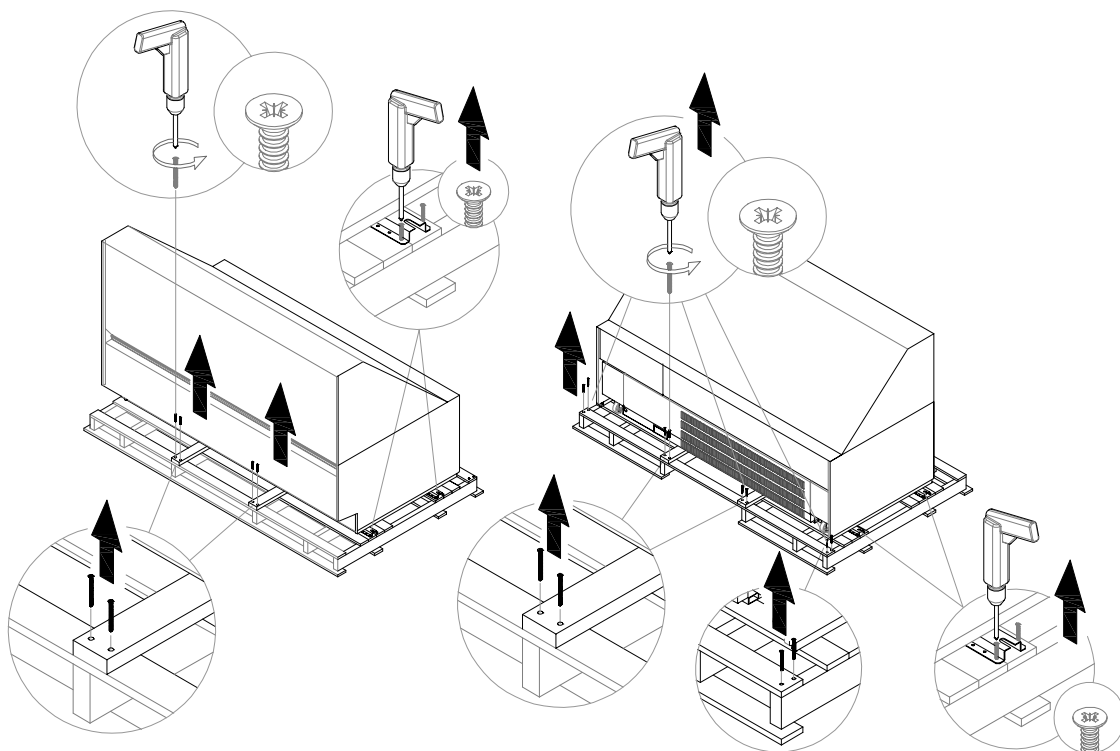
Liberare l'apparecchiatura dall'imballo togliendo le viti che la bloccano al pallet. Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili da smaltire in accordo alle disposizioni legislative locali, abbiate cura di distruggere i sacchetti in "plastica" per evitare che costituiscano fonte di pericolo (soffocamento) per i giochi dei bambini.



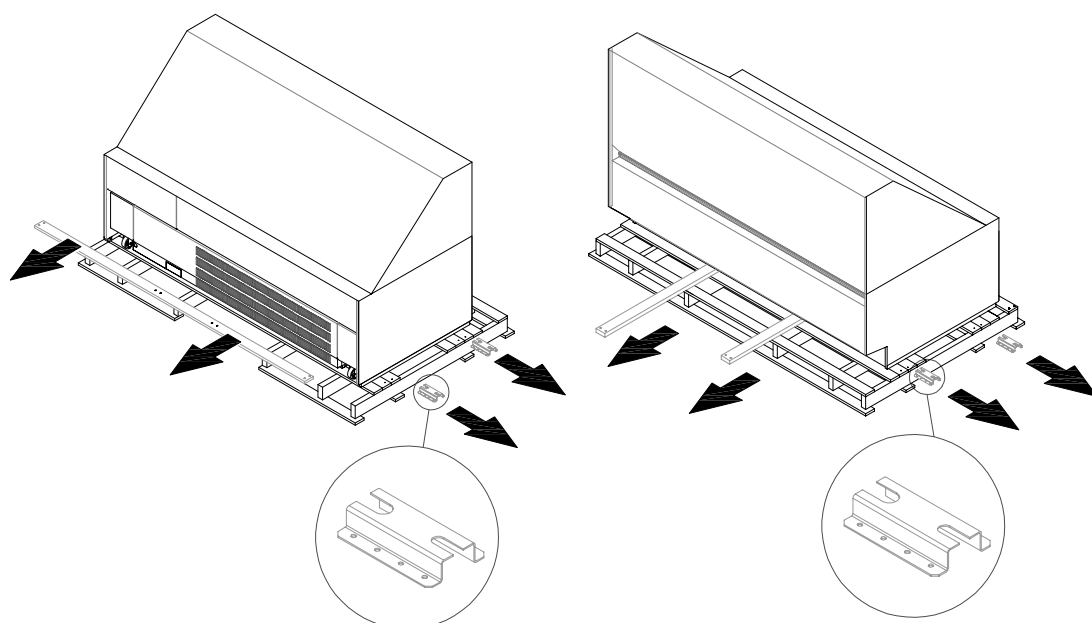
ATTENZIONE

La movimentazione dell'apparecchiatura va effettuata esclusivamente mediante carrello elevatore di potenza adeguata (rispetto al peso dell'apparecchiatura) e manovrato da personale qualificato: durante tale operazione l'apparecchiatura deve tassativamente essere posizionata sull'apposito pallet fornito in dotazione.

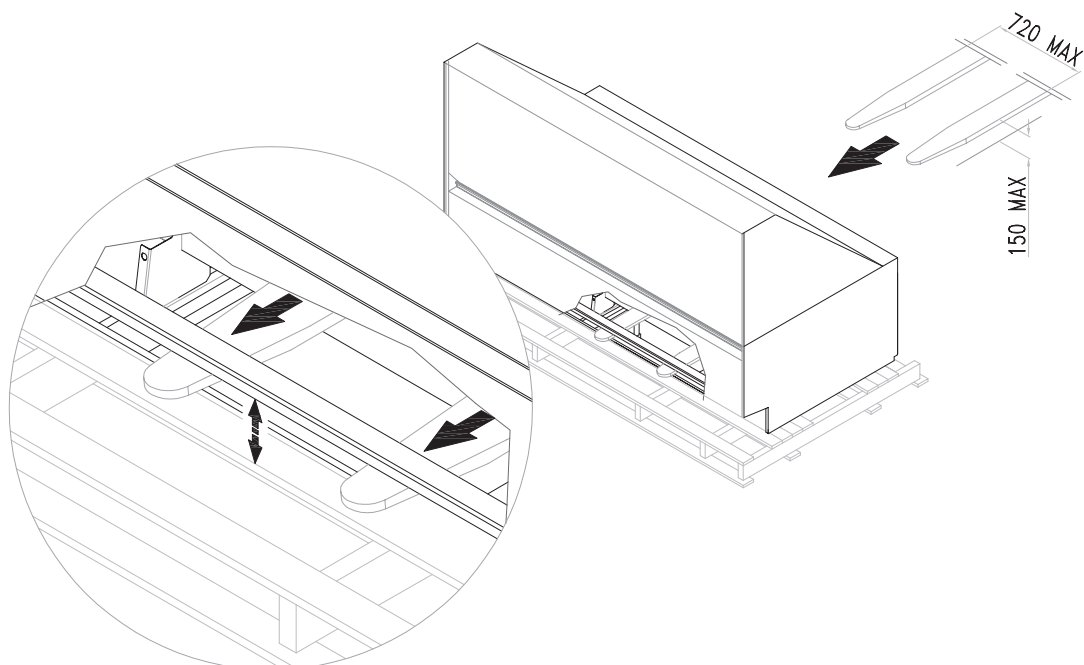
1



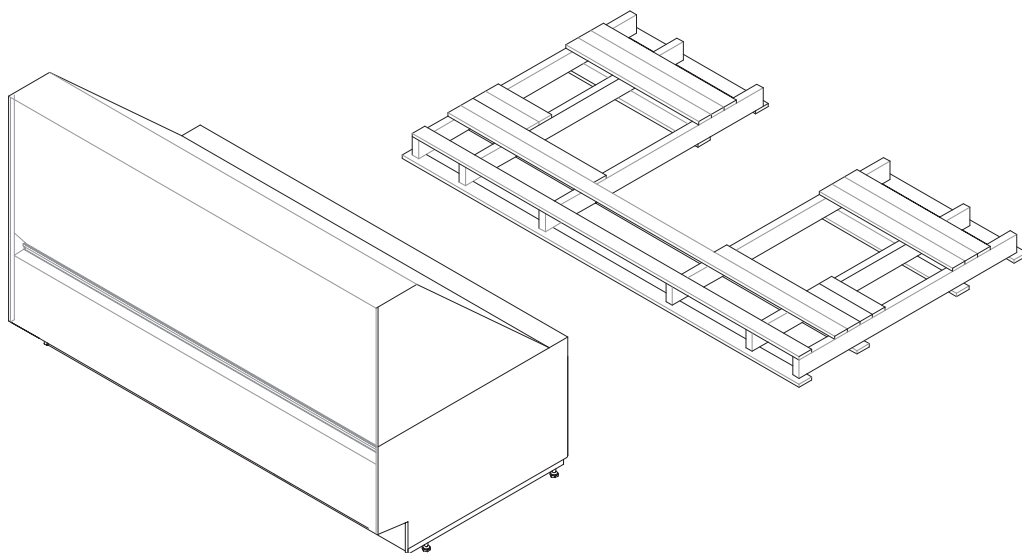
2



3



4



12.2 MOVIMENTAZIONE MANUALE

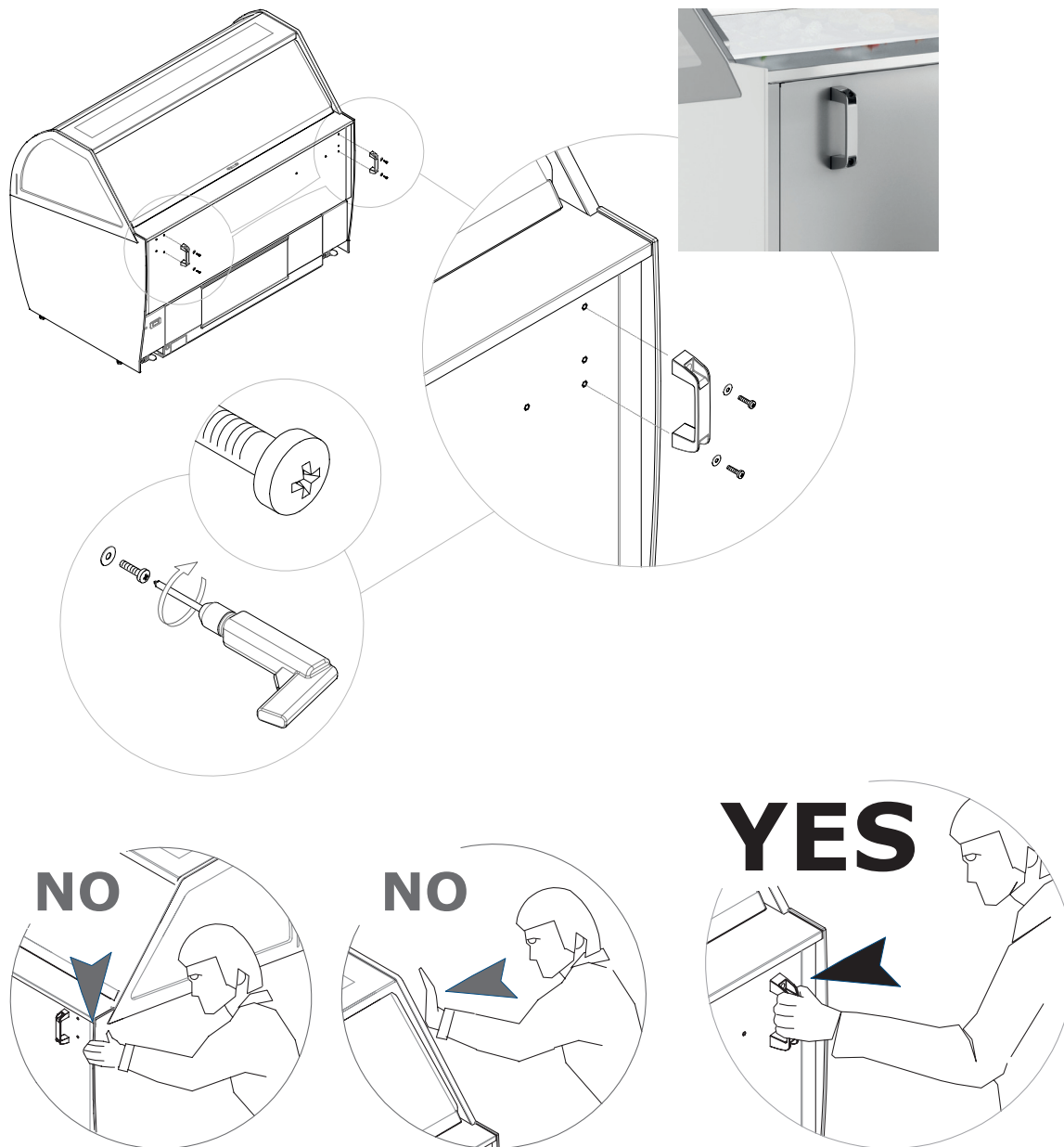
12.2.1 MANIGLIE POSTERIORI (LATO OPERATORE)



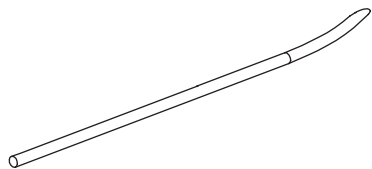
ATTENZIONE

MANIGLIE

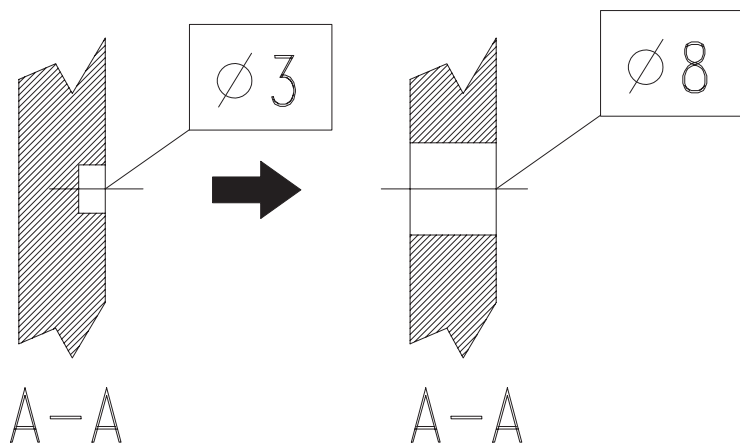
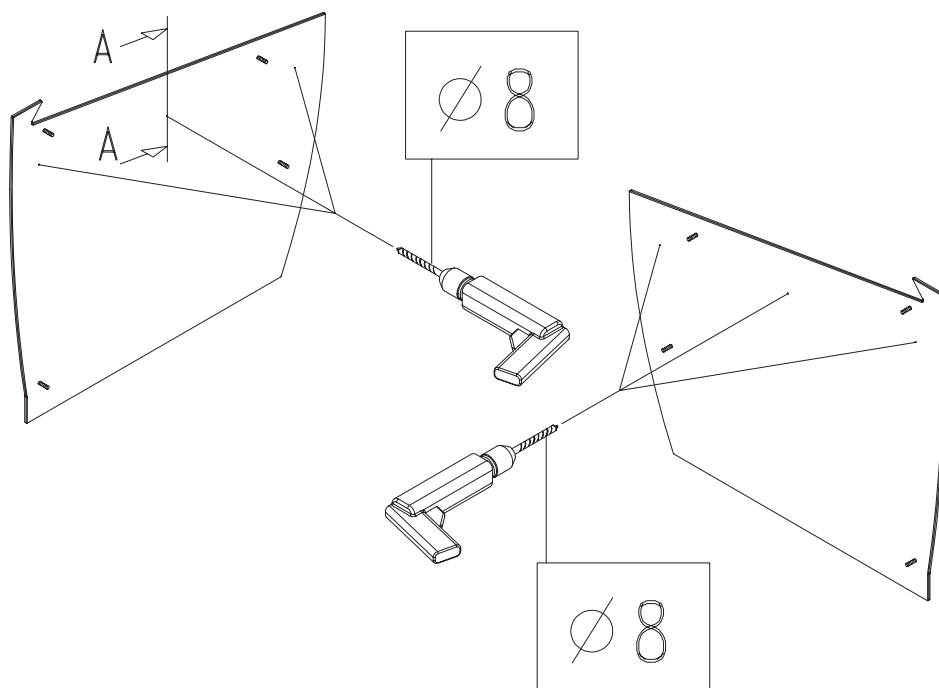
E' **assolutamente necessario** per movimentare l'apparecchiatura installare le apposite maniglie in dotazione come sottoindicato.



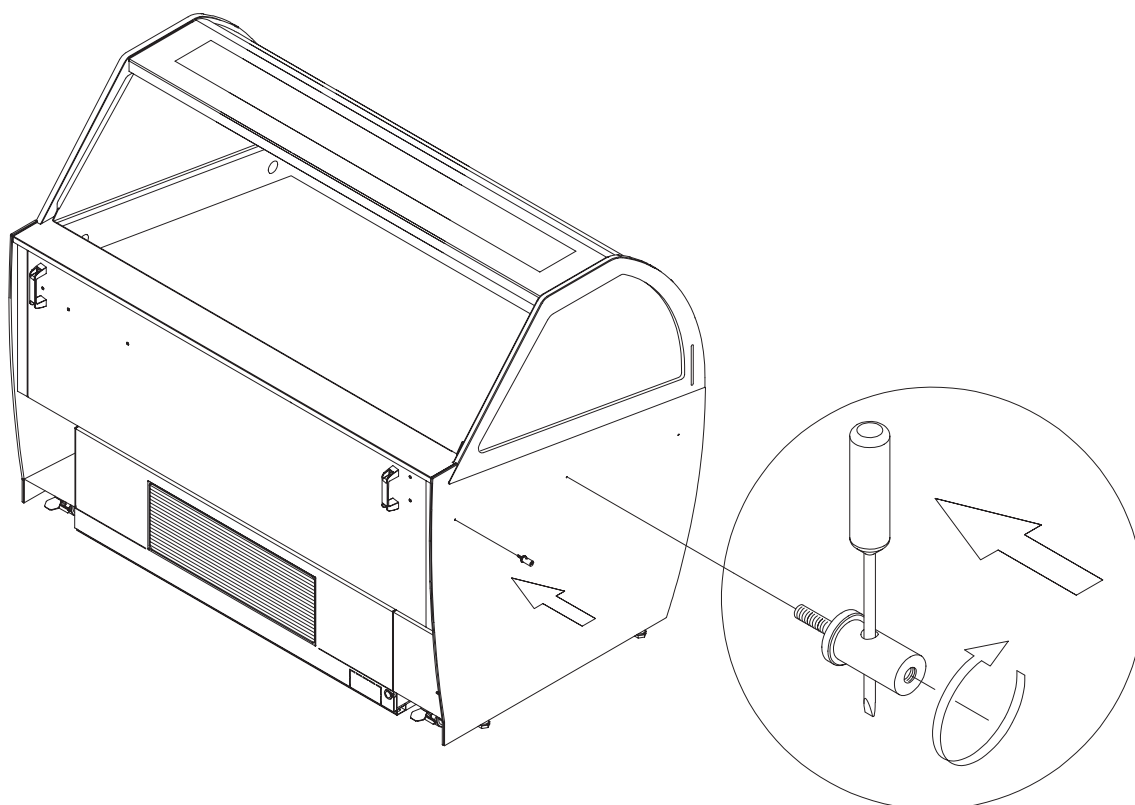
12.2.2 MANIGLIE LATERALI (OPTIONAL)



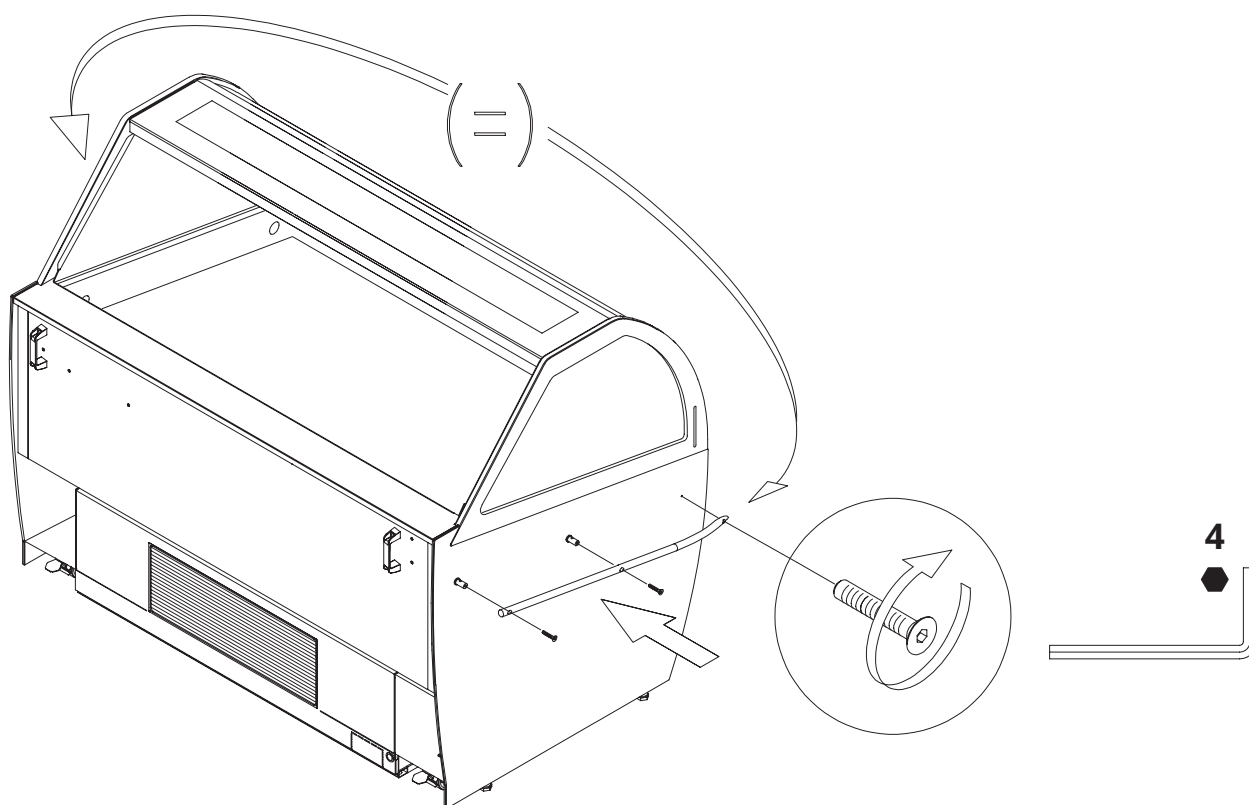
1



2



3



12.3 CONDIZIONI AMBIENTALI



ATTENZIONE

Per l'installazione è idoneo un ambiente asciutto, ventilabile. E' necessario che il gruppo compressore / condensatore sia in condizioni di libero scambio d'aria; pertanto le zone di aerazione non devono essere ostruite da scatole o altro. Posizionare l'apparecchiatura lontano da fonti di calore (radiatori, stufe di ogni tipo, etc.) e lontano dall'influenza di continui movimenti d'aria (causati ad esempio da ventilatori, bocchette dell'aria condizionata etc.). Se è inevitabile l'installazione accanto ad una fonte di calore, utilizzare un idoneo pannello isolante. Evitare inoltre l'esposizione all'irradiazione solare diretta; tutto ciò causa elevazione della temperatura all'interno del vano refrigerato con negative conseguenze sul funzionamento e sul consumo di energia. L'apparecchiatura non può essere usata all'aria aperta e non può essere esposta alla pioggia.

12.4 COLLEGAMENTO ELETTRICO



ATTENZIONE

Controllare che la tensione di rete sia corrispondente a quella riportata sulla targhetta di identificazione dell'apparecchiatura e che la potenza richiesta sia adeguata. Verificare al punto di presa che la tensione di alimentazione sia quella nominale ($\pm 10\%$) all'avviamento del compressore. Si richiede il collegamento diretto della spina alla presa di alimentazione elettrica; è vietato il collegamento della spina alla presa di alimentazione tramite derivazioni multiple o adattatori. La presa di alimentazione dell'impianto deve essere munita di un dispositivo di disconnessione dalla rete di alimentazione (dimensionato al carico e conforme alle normative vigenti) che garantisca la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensioni III (3) e quindi che assicuri la protezione dei circuiti contro i guasti di terra, i sovraccarichi e i cortocircuiti. Non posizionare il cavo di collegamento in un punto di passaggio.



ATTENZIONE

Si ricorda che la **messa a terra** è necessaria ed **obbligatoria a termini di legge**.

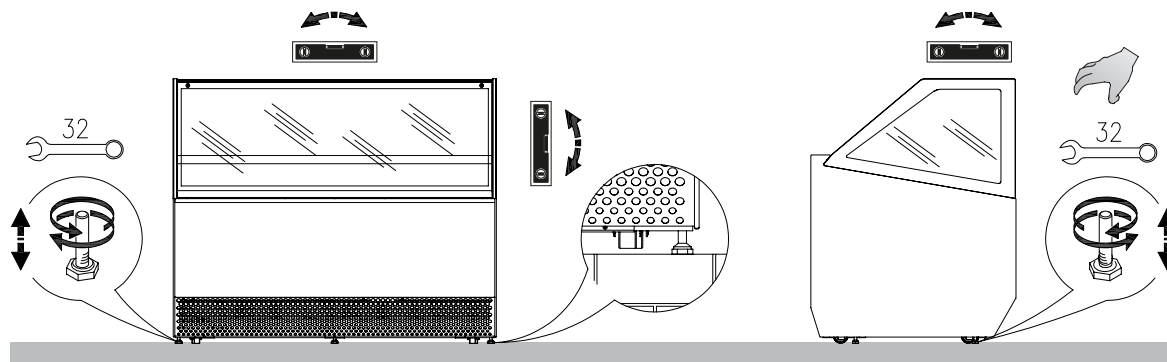
12.5 POSIZIONAMENTO / LIVELLAMENTO



ATTENZIONE

PIEDINI REGOLABILI

L'apparecchiatura è allestita con **pieдини regolabili in altezza** per la stabilizzazione a pavimento. E' **assolutamente necessario** dopo il posizionamento livellare manualmente l'apparecchiatura a pavimento.

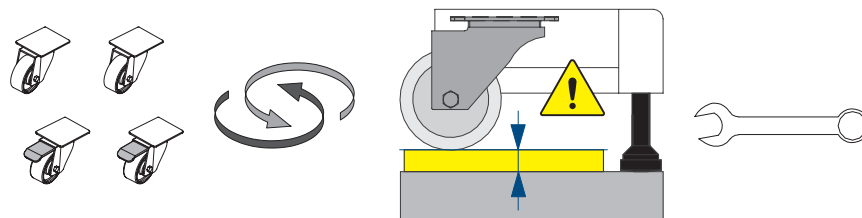


ATTENZIONE

RUOTE PIVOTTANTI

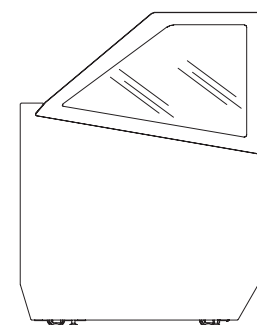
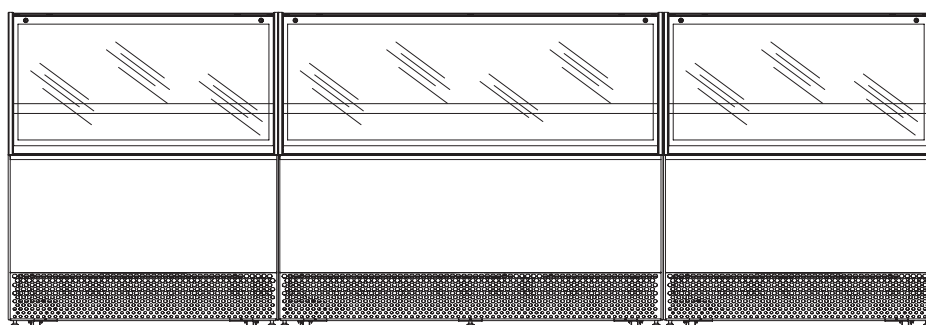
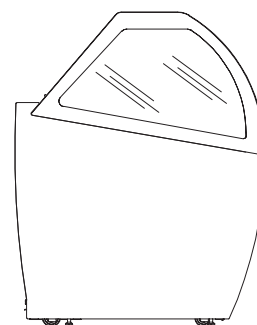
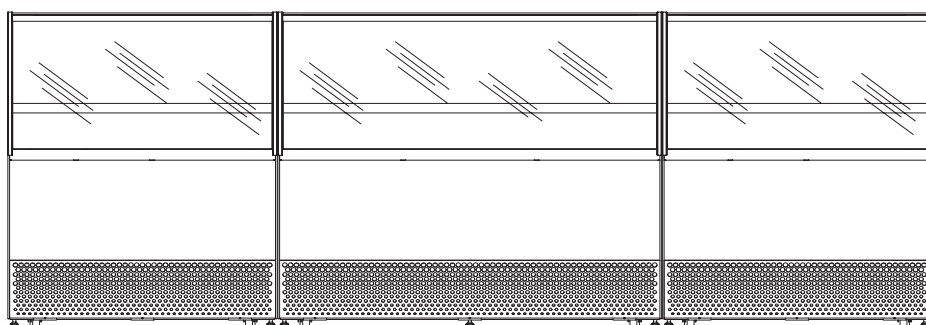
L'apparecchiatura è dotata di **ruote pivotanti con freno** per facilitarne la movimentazione.

Dopo il suo posizionamento l'apparecchiatura deve essere stabilizzata a pavimento agendo sui specifici piedini regolabili in altezza come indicato affinché il peso non gravi sulle ruote.



12.6 INSTALLAZIONE **SIDE BY SIDE**

L'apparecchiatura può essere **affiancata** nei diversi moduli come sotto indicato.

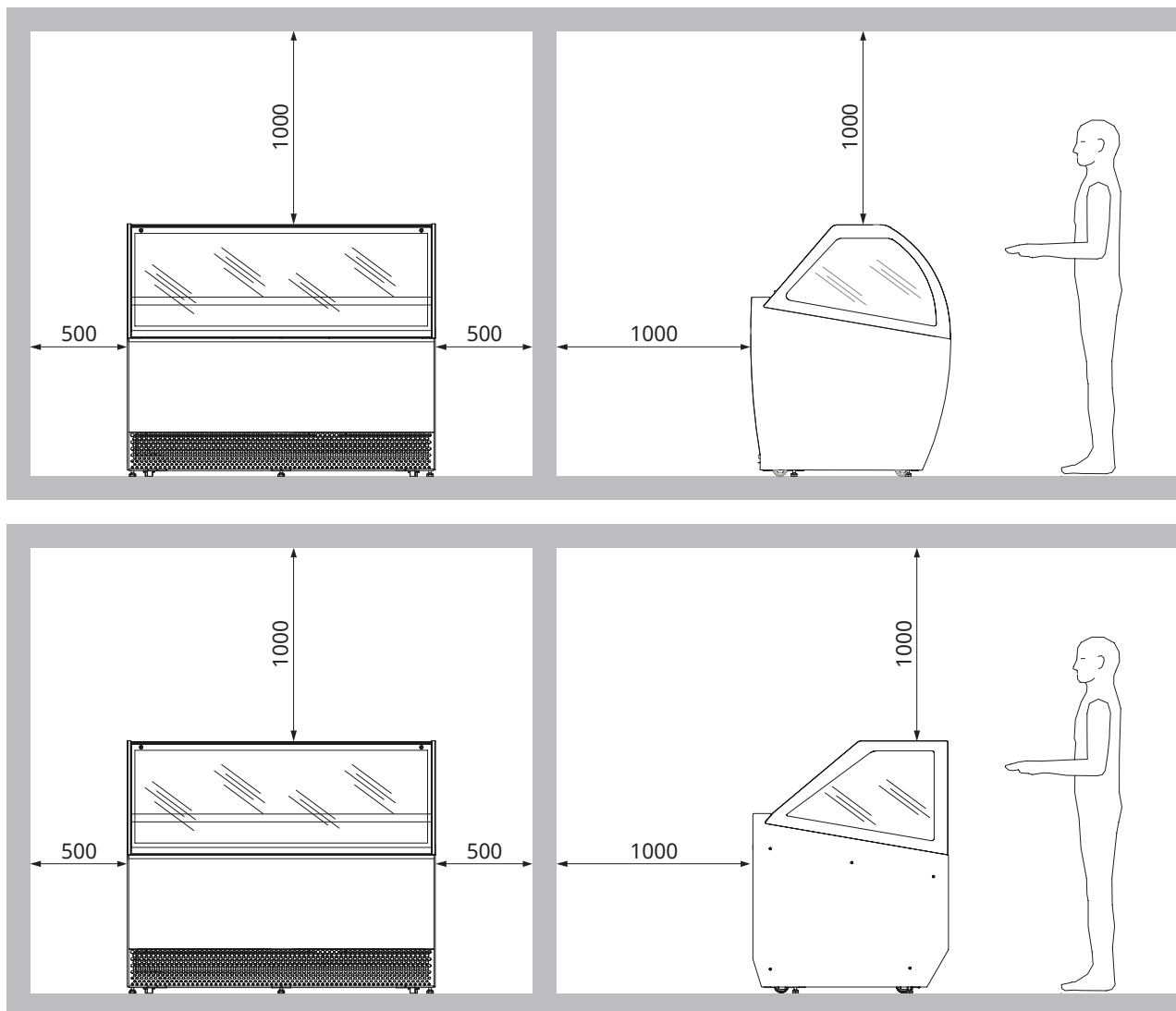


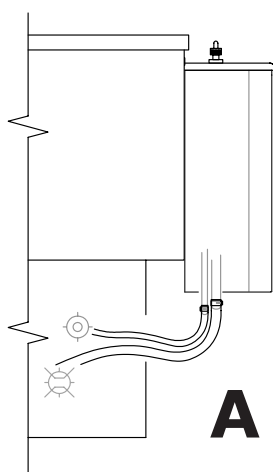
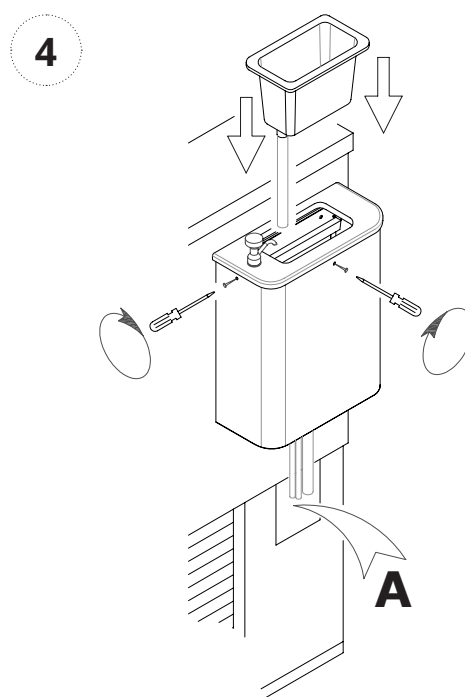
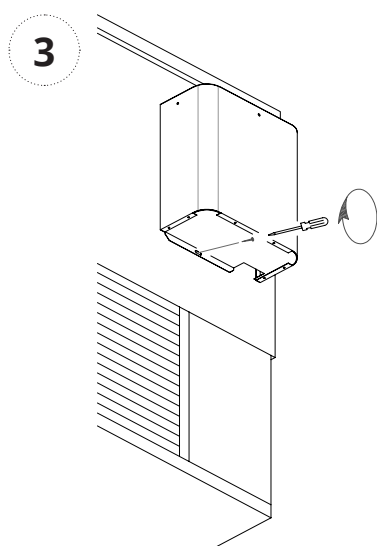
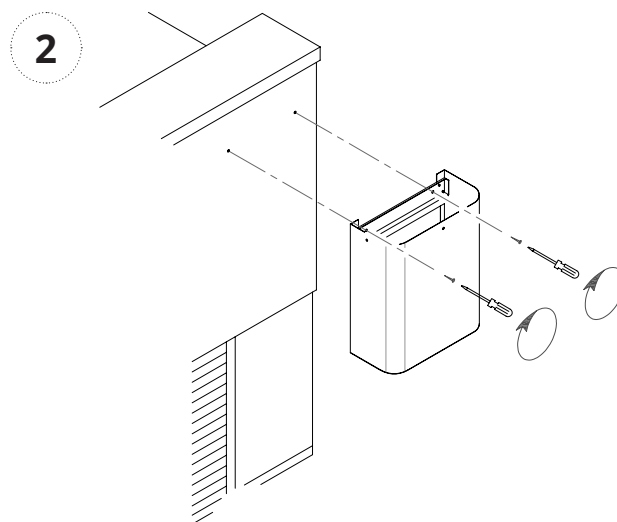
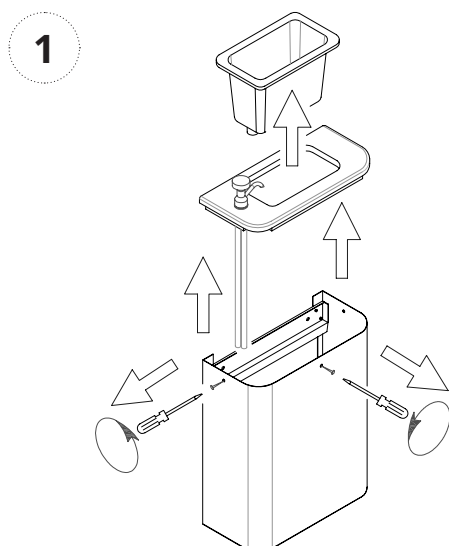
12.7 INSTALLAZIONE A PARETE



ATTENZIONE

E' fondamentale rispettare le distanze indicate (mm) per una corretta installazione dell' apparecchiatura.





SCARICO



ALLACCIAMENTO IDRICO

13. COMPOSIZIONE

L'apparecchiatura è costituita da un unico mobile sul quale sono assemblati tutti i dispositivi funzionali necessari a renderla un prodotto professionale ed efficiente per la sua destinazione d'uso.

L'apparecchiatura è costituita da:

Impianto frigorifero a Refrigerazione Ventilata

Unità condensatrici a bordo o remote

Impianto elettrico

Quadro comandi elettronico

Struttura monolitica coibentata in poliuretano ecologico

Illuminazione interna Led

Standard

Illuminazione Led mensole regolabili

Optional

Chiusura lato operatore con Tenda manuale autoavvolgente / Scorrevoli

Vetro frontale apribile manualmente

LX

Vetro frontale ribaltabile manualmente

ST

Mensole regolabili (1/2)

Pastry (Standard)

Mensola regolabile (1)

Gelato (Optional)

Ruote pivotanti con freno di bloccaggio

Piedini regolabili manualmente in altezza

Filtro para-polveri per unità condensatrice



LX Gelato



ST Gelato



LX Pastry



ST Pastry